

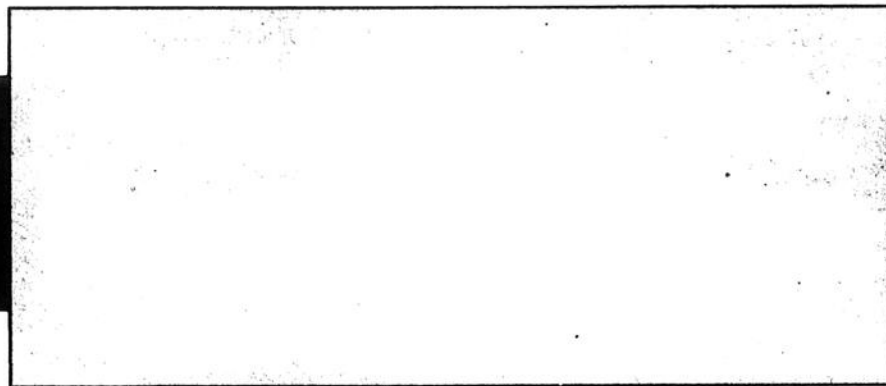
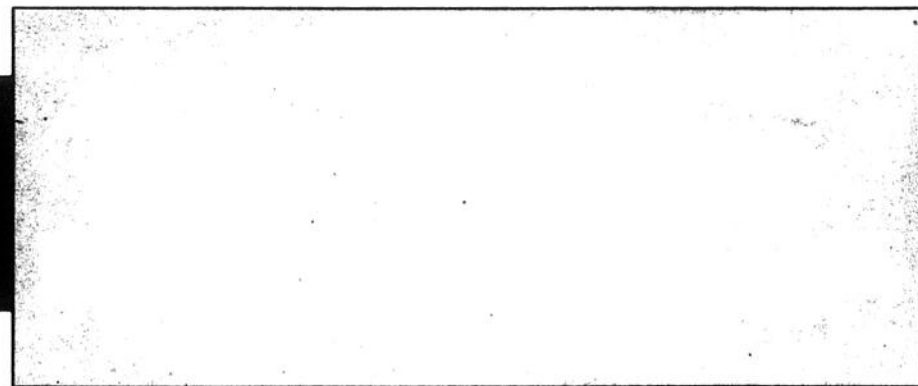
SALLE DE QUILLES ELITE

Jouez aux quilles pour \$1.25 la partie Du lundi au vendredi de l'ouverture à 18h45 Samedi et dimanche de 9h à midi 550 -98e Rue, St-Georges (Voisin du nouveau CLSC) Tél.: 227-6617



IMPORTANT INCENDIE À NOTRE-DAME DES PINS

À lire en page 3



PARAVISION ELECTRONIQUE

Tél: (418) 227-1034

11020, 1re Av., Ville de Saint-Georges G5Y 5S3

Journée NETTOYAGE DE VIDÉO samedi le 11 déc. '93

Confiez-nous votre vidéo en avant-midi et recevez-le en fin d'après-midi.

TRAVAIL GARANTI - Spécial: 19.95\$ taxes en sus



DU CINÉMA

À \$ 4.00

Voir page 6



# Vidéo

Jean G. Roy

## LA MAGIE DU DESTIN

Remarquablement belle et ingénieuse, cette histoire! Tom Hanks campe le rôle d'un jeune veuf qui ne peut se résigner à oublier celle qui l'a quittée bien malgré elle pour le monde spirituel. Son fils lui, en a assez de voir le paternel s'apitoyer sur lui-même. Il décide donc de raconter toute leur histoire lors d'une ligne ouverte diffusée sur les ondes d'une station de radio nationale; son père embarque ensuite dans le jeu et toute la nation est émue par son témoignage. À l'autre bout des États-Unis, une jeune femme (jouée par une Meg Ryan resplendissante) résignée à épouser un homme qu'elle n'aime pas vraiment entend la voix du veuf à la radio et c'est le coup de foudre immédiat. Elle se rendra même jusqu'à lui, à 3000 km de chez elle pour le rencontrer, mais ça ne marchera pas. Ils passeront à côté l'un de l'autre et c'est encore le jeune garçon qui devra trouver un stratagème pour les réunir! La réalisatrice Nora Ephron a tapé dans le mille avec cette histoire d'amour rafraîchissante qui a touché des millions de gens. Je vous la conseille fortement!



## NOUVEAUTÉS DE LA SEMAINE

- Super Mario Bros (aventures)
- L'Avocat du Diable (thriller)
- La mort ne meurt pas (comédie policière)
- Angle Mort (drame)
- Le Tournant de la Vie (vécu)
- Un message de Holly (drame)

## DRAGON



L'histoire de Bruce Lee continue, 20 ans après sa mort, de fasciner des millions de gens. Le jeune asiatique était parvenu à se tailler une solide place dans le monde du cinéma d'action grâce à sa fougue, son courage et sa détermination. Il avait même épousé une jeune et jolie américaine malgré tout l'opposition rencontrée par le couple à cause du racisme. Accidents malencontreux et gens sans scrupules ont bien failli démolir sa carrière mais Lee a persévéré allant à l'encontre du destin pour devenir la star la plus adulée des amateurs d'arts martiaux asiatiques, américains et canadiens. Alors que Bruce et son épouse commençaient à profiter de la vie en compagnie de leurs enfants (dont Brandon, décédé cette année lors du tournage d'un film), la tragédie frappa. À 33 ans, le maître des arts martiaux perdit son dernier combat; la mort, sournoise et sans pitié, l'emporta avec elle. Je considère ce film comme une des meilleures productions biographiques (avec celle sur Chaplin) des dernières années. Dragon se doit d'être vu pas tous; pas seulement par les amateurs d'arts martiaux!

accidents malencontreux et gens sans scrupules ont bien failli démolir sa carrière mais Lee a persévéré allant à l'encontre du destin pour devenir la star la plus adulée des amateurs d'arts martiaux asiatiques, américains et canadiens. Alors que Bruce et son épouse commençaient à profiter de la vie en compagnie de leurs enfants (dont Brandon, décédé cette année lors du tournage d'un film), la tragédie frappa. À 33 ans, le maître des arts martiaux perdit son dernier combat; la mort, sournoise et sans pitié, l'emporta avec elle. Je considère ce film comme une des meilleures productions biographiques (avec celle sur Chaplin) des dernières années. Dragon se doit d'être vu pas tous; pas seulement par les amateurs d'arts martiaux!

## TOP 5

### CLUB AUDIO-PERFECTION

- 1-LA FALAISE DE LA MORT
- 2-100% AMÉRICAIN
- 3-SOLEIL LEVANT
- 4-ALADDIN
- 5-TC-2000

**Le Club** Audio Perfection

LOCATION DE FILMS  
NINTENDO, SUPER NES, GENESIS

8760, boul. Lacroix  
Saint-Georges

227-1162 / 227-3662

## VOTRE CHOIX C'EST LE NÔTRE!

### ÉDITION DU MERCREDI OU DU SAMEDI?

Pourquoi pas les deux?

Contactez-nous dès maintenant!

# 228-8858

Une équipe  
fière de  
vous offrir  
le  
**MAXIMUM!**



#### NOS PUBLICITAIRES:

Jean-Luc Grenier, Marcelle Houde, Denis Lacombe, Michel Larivière,  
Robert Quirion (directeur des ventes), Carole Beaudoin, Paul Quirion

**L'ÉCLAIREUR**  
PROGRÈS BEAUCHE NOUVELLE

Depuis près de  
100 ans avec vous!

SÉJOURS DE VILLÉGIATURE

COMPLEXE SARTIGAN

# SUPER PARTY

DES Fêtes

17-18 DÉCEMBRE

BUFFET MUSICAL AVEC

- ANIMATION AUX TABLES •
- JEUX, GAGS, RIRES, DANSE •
- CONCOURS DU PLUS BEAU COSTUME •
- PRIX DE PRÉSENCE •

« FAITES LE TOUR DU MONDE »

AVEC

3 PROS EN ANIMATION

QUI VOUS FERONT

« VIBRER »

AVEC DES CHANSONS DE TOUS LES PAYS

Réservation de 2 à 100 personnes au 227-1227 (Familial ou entreprise)  
Repas, soirée, taxes, pourboires : 20 \$ • Soirée seulement : 5 \$

COMPLEXE SARTIGAN • Bedondaine

## NOS ENCARTS PUBLICITAIRES

- LARIVIÈRE ÉLECTRONIQUE
- LA CLÉ DE SOL

Votre hebdomadaire préféré

# L'ÉCLAIREUR

PROGRÈS

distribué à plus de 25,000 exemplaires

À votre maison de beauté

NOUVEAU

Électrolyste d'expérience  
Nouvel appareil d'électrolyse  
à ORDINATEUR (plus spécialisé et moins douloureux)

Studio Edith Serei 228-9244  
12615, 1<sup>re</sup> ave. St-Georges (Stationnement facile face à Giguère Fleuriste)

# La Villa des Pins flambe!

(DL) L'hôtel Villa des Pins de Notre-Dame-des-Pins a été la proie des flammes, le lundi 6 décembre dernier, détruisant le restaurant, la salle de réception et le bar.

L'incendie s'est déclaré vers 3h25. La propriétaire du restaurant, Mme Laurette Labbé, logeait alors dans un des motels de la Villa. C'est l'alarme qui l'a réveillée. Des policiers de la Sûreté du Québec qui revenaient de Beauceville ont aperçu les flammes et ont contacté eux-mêmes les pompiers.

Les dommages sont évalués à environ 500 000\$. Le propriétaire de la Villa des Pins est M. Clermont Poulin, de Beauceville. Le bar, le restaurant et la salle de réception était loués respectivement à M. Dari Loubier, Mme Laurette Labbé (ancienne propriétaire de la Villa) et M. Reynald Bisson.

L'enquête se poursuit actuellement afin de déterminer les causes exactes de l'incendie, mais assez difficilement étant donné l'étendue des dégâts. Il semble toutefois que le feu serait d'origine électrique.



La Villa des Pins a été la proie des flammes. (PHOTO: Michel Roy)

# Entente entre Ville de Saint-Georges et ses cadres

par Simon Busque

**Ville de Saint-Georges et ses employés cadres en sont venus à une entente se terminant le 31 décembre 1996 après trois ans de négociations ardues. Le conseil a annoncé la nouvelle à l'occasion d'une séance spéciale qui avait lieu vendredi soir dernier.**

Les négociations ont cependant été très difficiles si l'on se fie aux témoignages des deux parties. En plus, le conseil a dû ajourner la séance à deux reprises avant d'adopter l'entente par résolution. On a pu apprendre qu'il restait encore certains détails à l'ouverture de la séance prévue pour 19h30, qui n'a débuté finalement qu'à 21h00.

L'entente permet donc d'harmoniser les conditions de travail des employés cadres, différentes dans les deux ex-villes de Saint-Georges. Le conseil n'avait d'autre choix que d'établir une politique commune. Le tout ne s'est pas fait sans heurts car tout au cours des négociations, le conseil a dû faire face des procédures judiciaires de la part de plusieurs de ses cadres. Avec la nouvelle entente, tous les cadres ont renoncé à leurs procédures à l'exception d'un seul, Robert Poulin, qui a soumis son cas

en Cour d'appel.

Cette nouvelle politique vise dorénavant à régler les problèmes dans un climat d'harmonie, de respect et de confiance. Les deux parties ont d'ailleurs fortement insisté là-dessus et se sont entendues sur la création d'un comité de relations professionnelles. Elle s'applique à tous les cadres à l'exception du directeur général, du greffier ainsi qu'à MM. Carol Morin et Gaétan Poulin de la Sécurité Publique, régis par des résolutions différentes en raison de leur statut.

Les employés cadres ont donc obtenu une augmentation de 2,5% pour les années 1993 (rétroactif) et 1994. On ne prévoit aucune majoration pour les années 1995 et 1996 mais pendant cette période, les employés peuvent continuer à progresser dans l'échelle salariale, ce qui a fait dire au président de l'Association des cadres, M. Robert Gilbert, que ce n'était pas le Klondike mais que cette entente s'inscrivait dans la philosophie du marché actuel. Les employés ont aussi obtenu la garantie qu'il n'y aurait aucune diminution de salaire peu importe le résultat de l'analyse de la firme Sobeco qui devrait être déposée vers mars prochain.

L'entente a également fait diminuer le nombre d'années sur l'échelle salariale qui passe de 30

à 20 ans. Elle prévoit aussi une période de consultation de six mois (avant l'échéance) entre le conseil et le personnel cadre relativement au renouvellement, à l'abrogation, au remplacement ou à l'amendement de la politique.

Enfin, comme la Loi 102 s'applique à Saint-Georges, la Ville aurait pu imposer unilatéralement la récupération de 1% sur les salaires. La Ville et les cadres se sont plutôt entendus pour diminuer le nombre de journées de maladie qui passe de 12 à 9, ce qui a fait dire à Me Claude Sauvageau de Pothier Bégin que Saint-Georges est possiblement la première ville au Québec à régler un cas litigieux

comme celui-là dans une confiance mutuelle.

Il va sans dire qu'on a eu droit à une séance de gratifications mutuelles. Pour un, le maire Paul-Henri Lacasse a félicité sincèrement tous les cadres et particulièrement ceux qui ont participé aux tractations, MM. Robert Gilbert, Marcel Grondin et Martin Sirois de même que les représentants de la Ville, MM. Claude Sauvageau, Laurent Nadeau et Benoît Courtemanche. «Nous négocions cette politique depuis 1991 et ce soir, nous en arrivons à une entente. C'est le début d'une nouvelle ère pour Saint-Georges», a-t-il déclaré.

M. Robert Gilbert a précisé que

les dispositions de la nouvelle politique étaient globalement acceptables. M. Gilbert a aussi indiqué qu'il était bien heureux du dénouement, «même si les discussions ont été parfois orageuses». M. Gilbert a fait savoir qu'une telle politique était attendue depuis longtemps et qu'elle va permettre de commencer 1994 sur une autre note.

Enfin, l'Association des cadres estime qu'il est souhaitable d'implanter un code de déontologie. Elle considère cependant qu'un tel code doit émaner de l'organisation et qu'il soit accepté par tous ceux auquel il s'applique.

## Saint-Prosper

# La route 204 fait un mort

(DL) Un accident de la route survenu en fin de soirée, le samedi 4 décembre dernier, sur la route 204 à Saint-Prosper, a fait une victime. M. René Samson, 40 ans, de Saint-Prosper, n'a pas survécu à l'embarquée qu'a fait la voiture dans laquelle il prenait place, capotant dans un fossé de 5 ou 6 pieds de profondeur.

L'accident s'est produit vers 23h30, à la hauteur du 3496 de la 8<sup>e</sup> rue, à moins d'un kilomètre de la résidence de M. Samson. C'est la mère de

la victime, Mme Jeannette Poulin-Samson, 75 ans, qui conduisait le véhicule de marque Pontiac 6000. Elle aurait apparemment perdu le contrôle de la voiture à cause de la chaussée glissante. C'est un passant qui a alerté les policiers de la Sûreté du Québec de Saint-Prosper. Mme Poulin-Samson a subi des blessures à la tête et a été conduite à l'hôpital l'Enfant-Jésus pour être soignée d'une commotion cérébrale. On ne craint pourtant pas pour sa vie.

# L'ÉCLAIREUR

PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

12625, 1<sup>re</sup> Ave, St-Georges, Bce G5Y 2E4 - 418-228-8858

Une division de  
Groupe Quebecor Inc.  
612, rue St-Jacques  
Montréal, Québec H3C 4M8  
Tél.: (514) 877-9777

QUEBECOR INC.  
PIERRE-KARL PÉLADEAU,  
Président de Groupe Quebecor inc.  
LOUIS CHERRIER,  
directeur des hebdomas régionaux

Directeur général régional:  
YVON ROY

Directeur général:  
ANDRÉ BOLDUC

Directeur des ventes:Robert Quirion

Publicitaires:  
Jean-Luc Grenier  
Denis Lacombe  
Marcelle Houde  
Carole Beaudoin  
Paul Quirion  
Michel Larivière,  
projets spéciaux

Directeur de l'information:  
Simon Busque  
Michel Roy, adjoint

Journalistes:  
Jacques Légaré  
Marie-Andrée Quirion  
Pierre Saucier (sport)

Rédacteur commercial:  
Jean G. Roy

Repr. à Montréal:  
QUEBECOR VENTES MEDIA  
801, rue Sherbrooke Est  
bur. 908, Montréal - H2L 1K7  
Contrôleur: Pierre Turgeon

Secr. de direction  
et comptabilité:  
Jacinthe Doyon

Facturation:  
Marcelle Audet

Réceptionniste  
et annonces classées:  
Julie Fillion

ATELIER DE MONTAGE  
Directeur de production:  
Jean-Luc Poulin  
Surintendant (compo)  
Louis Déchène

OPDES DE LA  
DISTRIBUTION CENTRÉE -  
P.E.L.H.  
Programme d'échange  
de lettres de recommandation



HEBDOMAS  
RÉGIONAUX  
DE QUEBECOR  
INC.

Coût abonnement:  
CANADA: 1 an 69,34\$ - 6 mois: 46,22\$ (Taxes TPS et TPQ incluses)  
ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150\$ - 6 mois 85\$

L'Éclairer Progrès/Beauce Nouvelle est publié par Les Éditions Chaudet, une division de Groupe Quebecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8). Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1<sup>re</sup> Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4.  
L'Éclairer-Progrès/Beauce Nouvelle est imprimé au 470, 3<sup>e</sup> Avenue, Centre Industriel, à Saint-Romuald, Québec, G6W 5M6, par Imprimerie Quebecor Saint-Romuald, une division de Imprimeries Quebecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8).  
Courrier de 2<sup>e</sup> classe. Permis no 1193.  
Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

# Michel Lambert: congé prolongé jusqu'au 14 janvier

par Simon Busque

Les paris étaient ouverts mais il fallait encore trouver preneurs. Toujours est-il que le conseil de Ville de Saint-Georges n'a surpris personne en adoptant à la majorité une résolution prolongeant le congé avec solde de M. Michel Lambert jusqu'au 14 janvier 1994.

Les conseillers indépendants Ann Paré, Simon Roy et Victor Loubier ont évidemment voté contre, les autres membres étant en faveur de la résolution proposée par Benoît Courtemanche, appuyé par Pierre Lessard.

«Le comité-directeur n'a pas encore terminé son enquête et on veut également donner l'occasion à M. Lambert de faire valoir son point de

vue et de faire toute représentation qu'il juge appropriée dans les circonstances, relativement aux faits et gestes le concernant», a fait savoir le maire Lacasse. «M. André Doré poursuivra le travail».

L'opposition a vite répliqué aux propos du maire. «La moitié de la province travaille pour vous; prolongez-vous l'affaire parce que vous n'avez rien trouvé? Que se cache-t-il dans ce dossier, on n'en sait rien, c'est illogique», a lancé le conseiller Simon Roy. «Je n'ai rien à dire d'autre car tout doit se dérouler dans le respect des êtres humains concernés. Il faut faire confiance au comité-directeur», a rétorqué le maire.

Simon Roy a renchéri en disant que les paris étaient ouverts à

Saint-Georges à l'effet que le congé soit prolongé. Il s'en est en plus pris à André Doré, absent de la séance en raison d'autres engagements pris ailleurs. «M. Doré se conduit en poltron en n'étant pas là. De toute façon, il fallait bien s'attendre à ce genre de résolution car ça va donner le temps à M. Doré de faire votre job de bras».

De son côté, Mme Ann Paré a indiqué qu'on mettait encore en doute l'intégrité de M. Lambert. Quant à M. Victor Loubier, il trouve illogique que personne du comité-directeur n'ait pu rencontrer Michel Lambert au cours du dernier mois.

À la période des questions, l'ex-conseiller Jean-Claude Rancourt s'est interrogé à savoir que les «-

pour» semblaient bien connaître le dossier, ce qui ne semble pas le cas des «contre». «Le conseil a mandaté le comité-directeur et il fera ses recommandations publiquement lorsque viendra le temps. Les conseillers qui supportent la résolution font confiance en leur comité», a répondu le maire

Lacasse. «C'est une confiance aveugle», a répliqué M. Rancourt. «Tant qu'à moi d'ailleurs, Michel Lambert c'est un incorruptible». «Pour ma part, je n'ai aucune appréhension», a rétorqué M. Lacasse.

Une autre citoyenne, Mme Suzanne Langlois, a demandé au

conseil pourquoi il s'entêtait à payer deux directeurs généraux. «Ce n'est pas le cas», a expliqué le maire Lacasse. «M. Doré a un contrat fixe de 26 semaines». Mme Langlois a aussi demandé au conseil s'il allait profiter de la période des fêtes pour régler le dossier alors que plusieurs se-

ront à l'extérieur. «On ne fera rien à la cachette», a enchaîné M. Lacasse.

Le mot de la fin est revenu à Simon Roy. «Je trouve paradoxal que tout est beau (voir autre texte sur l'entente-cadre) et que vous laissez le d. g. sur le carreau».

## PRÊTS POUR L'HIVER?

IDÉES CADEAUX



CASQUE HJC "full face" avec visière double. **132\$**



CASQUE SURE "full face" avec visière double. **85\$**



CASQUE RÉGULIER GRIFFIN

**49\$**

FINI LES ENGELURES...



POUCES CHAUFFANTS **22\$** / CH.

INSTALLATION FACILE



Ensemble de POIGNÉES CHAUFFANTES **1850\$** / ens.

NOUVEAU! NOUVEAU! à St-Georges



NATHALIE DUTIL  
esthéticienne - électrolyste  
d'expérience

TOUT POUR VOUS DORLOTER!

- Soins du visage
- Traitement du dos
- Traitement de paupières
- Épilation à la cire
- Maquillage
- Cours de maquillage personnalisé
- Électrolyse, manucure
- Pédicure, etc...

PRODUITS D'EXCELLENTE QUALITÉ

Matrix

EXCLUSIFS EN BEAUCE

TOUT ÇA À L'INSTITUT DE BEAUTÉ

**Le Doux Visage**

Venez vite me rencontrer au:  
120, 112e Rue, St-Georges Est • 228-3637

Ce sera un plaisir de vous servir!  
«CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES»

«AU VIEUX ST-GEORGES»



**PARTY ROLLER SKATE**

**Jeuudi 9 décembre**

Venez voir déambuler nos «WAITERS» sur le plancher en patins à roulettes!

Ne vous en faites pas... Tout ira comme sur des roulettes!!!



# Le Babillard

228-8858

## SPECTACLES

### \*\*\*EN L'ÉGLISE SAINT-GEORGES (OUEST):

—La Société Lyrique Nouvelle-Beauce chante Noël, samedi 11 décembre à 20h30. Billets en vente au presbytère (228-2558) ou au 227-0315. Venez apprécier les talents de chanteurs de Saint-Georges et environs!

### \*\*\*AU CAFÉ-SPECTACLE L'ANCESTRAL:

—Jeudi-Découverte le 9 décembre avec Andrée Simard, Christine Fecteau et Louise Simard, tous de Beauceville, de même que Van Delorey de Saint-Séverin. Le vendredi 10 décembre, place à l'anthologie du blues avec le Stephen Barry Band. Le samedi 11 décembre, Léo Munger chante Piaf. Informations: 227-4387.

### \*\*\*CONCERT DE NOËL:

—L'Écho Beauceron présente son concert «Chantons Noël» le 11 décembre à 20h00 à l'église de Sainte-Sabine et le 12 décembre à 20h00 à l'église de Saint-Benjamin.

### \*\*\*EN L'ÉGLISE DE SAINT-HONORÉ:

—La chorale Chantavoine présente son concert de Noël le dimanche 12 décembre à 19h30. Informations: 485-6207.

## CINÉMA

### \*\*\*AU CINÉMA SAINT-GEORGES

(jusqu'à vendredi):

—Les Trois Mousquetaires, De Quoi J'Me Mêle Encore, Malice, Tout Ça... Pour Ça?. Info-horaire: 228-7540.

## BARS

### \*\*\*AU BAR SPORTIF DE ST-CÔME:

—Le groupe Cowboy (samedi)

### \*\*\*AU CHÂTEAU BLANC DE ST-EPHREM:

—Le défi des gladiateurs (vendredi 10 déc.) Les Jumelles MAGMA (samedi 11 déc.)

### \*\*\*AU BAR NATIONAL DE ST-ZACHARIE:

—Le groupe rock KMA (samedi) SAINT-GEORGES:

### \*\*\*AU CLUB MOOSE DE ST-GEORGES:

—Nelson et Lynda (vendredi), Chaudasse (samedi), Duo Détente (dimanche)

### \*\*\*AU P'TIT BAR À PART (MAISON WESTERN):

—Johnny et Micheline (vendredi et samedi), Ginette et Raymond (dimanche)

### \*\*\*AU VIEUX SAINT-GEORGES:

—Party Roller Skate (jeudi), Souper du mois de décembre (dimanche)

### \*\*\*AU BAR LE JACOB:

—Le Zoo-Fou, animation et tirages (jeudi)

### \*\*\*AU DISCO-BAR FRÉDÉRIC:

—Stef Carse et le Achy Breaky Dance (jeudi)

### \*\*\*AU RESTAURANT APOL-

## LON:

—Les As de la Musique Canadienne avec Aimé Vachon et Normand Lacroix (tous les samedis soirs)

### \*\*\*À L'AUBERGE SANSOUCI:

—Bernardin et Céline (vendredi et samedi)

### \*\*\*À LA BUTTE À MATHIEU:

—Duo Rétrorock avec Aldège et Denise (vendredi et samedi), Les Gémix avec Lyne et Michel (dimanche), avec aussi un super gala d'amateurs!

### \*\*\*AU BAR 2000:

—Francis et Yvon Bolduc (mercredi et samedi), Adonia et ses musiciens (vendredi), Country de Chez-Nous avec Joël Pinon (samedi)

### \*\*\*AU BAR DU DOMAINE COUNTRY:

—Yvon et Francis (jeudi), Les z-28 (vendredi) Les Fugitifs (samedi), Johnny et ses amateurs (dimanche) ainsi que Party Clients!

### \*\*\*AU BAR LE VULCAIN:

—Le beauceron Louison Champagne (jeudi à samedi)

### \*\*\*À L'ÉLIXIR DU GRAND HÔTEL:

—Le groupe rock The One (mardi à dimanche)

### \*\*\*AU BAR WESTERN + DU GRAND HÔTEL:

—Ricky (mercredi), Jérôme et Vincent (jeudi à samedi), Yvon et Vincent (dimanche)

# DONNEZ DE LA SANTÉ POUR NOËL



ON S'OCCUPE VRAIMENT DE VOUS



CONCEPT

# Nautilus

10965, 2e ave  
Saint-Georges  
227-3737

CERTIFICAT CADEAU DISPONIBLE

# 3 MOIS = 99<sup>00</sup>\$\*

\*Taxes en sus.

\* Valide avant le 31 déc. '93

TOUT  
COMPRIS

St-Jérôme 438-2655	Blainville 433-7219	Terrebonne 471-7881	St-Jean 359-4838	Châteauguay 691-0036	Laval 686-4313
St-Georges 227-3737	Gatineau 643-3836	Beauport 666-6670	Montréal 723-0111	St-Hyacinthe 778-5757	Hull St-Eustache

# LE MEUBLEUR

Perd la boule pour vous!

Le pouvoir d'achat  
de plus de 55  
magasins!

# AUCUN

✓ dépôt  
✓ paiement  
✓ intérêt

# Avant Septembre '94

# HOTPOINT

## Comment devenir millionnaire?

### Pourquoi ne pas jouer à la LOTTO 649 par abonnement GRATUIT\*!



\* Achetez certains APPAREILS HOTPOINT

et recevez **52\$ ou 26\$**

EN VALEUR DE  
**LOTTO  
649**

RÉFRIGÉRATEUR  
de 18 pi<sup>3</sup>  
HOTPOINT

VALEUR LOTTO 649  
**52\$**



CUISINIÈRE  
À FOUR  
AUTONETTOYANT

LAVE-  
VAISSELLE  
HOTPOINT

VALEUR LOTTO 649  
**26\$**



VALEUR LOTTO 649  
**52\$**

Plan mise de côté pour les Fêtes!

# LE MEUBLEUR

## AUX AUBAINES DU MEUBLE INC.

16125, boul. Lacroix, Saint-Georges de Beauce, Qué.

Tel: 418-228-2470

**Saint-François de Beauce**  
**Raymond Mathieu élu**

par Jacques Légaré

M. Raymond Mathieu est le nouveau conseiller au siège #2 de la municipalité de Saint-François de Beauce.

Une élection partielle a eu lieu dimanche le 5 décembre dernier dans cette municipalité. M. Mathieu y a alors recueilli 402 voix, soit 148 de plus que son rival M. Raynald Bolduc.

Lors des récentes élections municipales du 7 novembre, on n'avait trouvé aucun candidat pour occuper ce poste, et par la suite deux personnes ont voulu l'obtenir, ce qui a obligé la tenue d'une élection partielle. 58% des citoyens se sont prononcés.

**Fondation L.-G. Fortin:**  
**aucune sollicitation**

(MR) La Fondation Louis-Georges Fortin tient à aviser formellement la population que personne n'est mandaté ni autorisé à ramasser des fonds en son nom, d'autant plus que l'organisme ne mène aucune campagne de financement présentement.

Il semble que des personnes peu scrupuleuses utilisent ce stratagème pour bassement soutirer de l'argent aux gens généreux. On en a rapporté des cas à Saint-Georges la semaine dernière et à Saint-Côme en fin de semaine. Le nom de la Fondation L.-G. Fortin et de la Fondation des maladies du coeur ont été frauduleusement utilisés à cette fin.



**AU BAR VULCAIN**

**LOUISON CHAMPAGNE**

**de retour!!**  
 Jeudi - Vendredi  
 Samedi  
 9-10-11 décembre

**Du LUNDI AU VENDREDI**  
**DE MIDI à 18 HEURES**  
**BILLARD À VOLONTÉ**  
**POUR 5,00\$**

11575 - 1re Ave.,  
 Saint-Georges 228-8095



**MALICE**

Très belle brochette d'acteurs pour ce thriller exploitant un sujet chaud, aux États-Unis bien sûr, mais aussi ici au Canada où on vient à peine de commémorer le quatrième anniversaire de l'absurde tragédie de Polytechnique: celui des meurtres en série. Bill Pullman, un acteur qui tient souvent des rôles effacés (le fiancé dans "La Magie du Destin", le docteur dans



"Célibataires") campe un recteur de collège qui voit le ciel lui tomber sur la tête... Non seulement son épouse veut-elle le quitter après avoir subi une intervention chirurgicale qui a mal tourné, mais voilà aussi qu'un tueur en série fait des ravages dans les coins les plus sombres du campus de l'institution qu'il dirige. Nicole Kidman, qu'on a vue dans "Horizons Lointains" et "Calme Blanc" interprète l'épouse devenue stérile suite à cette fameuse opération et

**DÈS VEND. 10 DÉC. JUSQU'AU JEUDI 16 DÉC.**

**inéma St-Georges**

**3\$** ADMISSION: 12 ans et moins sur visa général (G)

**CHARLIE SHEEN KIEFER SUTHERLAND**  
**CHRIS O'DONNELL OLIVER PLATT**  
**TIM CURRY REBECCA DE MORNAY**

**UN POUR TOUS ET TOUS POUR UN.**

**LES TROIS MOUSQUETAIRES**

Tous les soirs, 2 repr.: 19h, 21h

SAM., DIM. 4 repr.: 13h15, 15h45, 19h, 21h

**VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE SOIR: 5\$**

---

**"LE THRILLER LE PLUS SEXY DE L'ANNÉE"**

"INTENSE ET INCROYABLE! UN FILM À NE PAS MANQUER!"

"GARANTI QUE L'INTRIGUE DE CE FILM VOUS LAISSERA PERPLEXE!"

**Dernière chance**

**MALICE**

Un thriller du directeur de "RENCONTRE FATALE"

Tous les soirs, 2 repr.: 19h10, 21h10

SAM., DIM. 3 repr.: 13h15, 19h10, 21h10

---

**JOHN TRAVOLTA - KIRSTIE ALLEY**

**DE QUOI J'AI VIELE MAINTENANT!**

Dernière chance

Tous les soirs, 1 repr.: 19h10

SAM., DIM. 2 repr.: 15h45, 19h10

---

**LA NUIT DU JUGEMENT**

- VOICI L'INSTANT DE VÉRITÉ -

**EMILIO ESTEVEZ**  
**CUBA GOODING, JR. DENIS LEARY**

**NE BOUGE PAS**  
**NE PARLE PAS**  
**NE RESPIRE MÊME PAS**

Tous les soirs, 1 repr.: 21h10

SAM., DIM. 3 repr.: 13h15, 15h45, 21h10

Alec Baldwin ("Octobre Rouge", l'Homme égocentrique qui n'éprouve aucune compassion face à ses patients; on l'a même vu arriver en salle d'op avec

un verre d'alcool à la main. Celà lui coûtera très cher, cependant puisqu'il sera poursuivi pour plusieurs millions de dollars. Et le tueur en série, c'est qui? Les paris sont ouverts!

**ETCETERA...**

Juste à temps pour la période des fêtes: Beethoven

le bon gros Saint-Bernard, sera de retour avec toute une portée de chiots! Ça ne sera pas beau dans la maison du pauvre Charles Grodin!

Rock'n'Nonne 2 aussi s'en vient. Whoopie Goldberg est de retour pour apprendre le chant à une classe de marginaux!

La Famille Addams 2 ainsi que Le Monde Selon Wayne 2 seront deux des plus gros hits de l'hiver '93-'94. C'est à surveiller!

«Cri du coeur»

# Une biographie de Piaf par Léo Munger

par Doris Langevin

Ceux et celles qui assisteront au spectacle du samedi 11 décembre prochain, présenté au café-spectacle l'Ancestral de Saint-Georges se croiront probablement revenus en arrière, dans un petit bistrot français, en compagnie de l'une des plus grande chanteuse française de tous les temps, Édith Piaf.

C'est l'ambiance qu'arrive à créer la chanteuse et comédienne Léo Munger dans son spectacle «Cri du coeur», qu'elle offre aux gens depuis maintenant plus de 13 ans. Elle y interprète 27 chansons, choisies spécialement pour re-

later une facette de la vie d'Édith Piaf, de ses débuts, dans la rue, jusqu'à sa fin tragique.

Léo Munger fait voyager ses spectateurs en compagnie de son pianiste Jean-Eudes Beaulieu. Un voyage pas toujours facile, mais qui fait découvrir un genre presque oublié du monde musical, «la chanson réaliste française».

Léo Munger n'imité pourtant pas Piaf, elle l'interprète, avec sa propre voix riche et vibrante. Elle ne présente pas un spectacle provocant, mais offre un portrait ressemblant de ce qu'a réellement été Piaf.

Commencée en 1980 au Québec, la tournée «Cri du coeur» a immédiatement con-

nu un succès. Elle s'est par la suite poursuivie dans quelques villes québécoises, pour finalement être présentée aux européens et américains. Léo Munger s'est, entre autres, produite devant une centaine de personnes à l'ONU, à New-York, à l'occasion du 25e anniversaire de la mort de Piaf, en 1989.

## Du blues, toujours du blues

C'est le vendredi 10 décembre qu'aura lieu le premier spectacle de blues de toute une série qui sera désormais présentée à l'Ancestral. Le Stephen Barry Band, composé de cinq musiciens chevronnés, offrira une rétrospective des plus

grands classiques du blues, de 1900 à 1970, l'«Anthologie du blues».

Pour réservations ou informations, télé-

phoner au 227-4387. Tous les spectacles débutent à 20h30,

mais la salle ouvre ses portes à compter de 19h30.

## AUX GALERIES DU CUIR

DES CENTAINES DE CUIR DE  
TOUTES GRANDEURS

LA PLUS GRANDE VENTE JAMAIS VUE À  
SAINT-GEORGES DE BEAUCE

Grandeur jusqu'à 3X - 2XX - 3XXX  
Enfants 2 à 14 ans

TRAITEMENT DE CUIR DÉJÀ FAIT



CUIR D'AGNEAU  
et SUEDE

DERNIÈRE MODE pour  
Elle et Lui à partir de

# 149\$

**VENTE FIN DE SAISON**

3 jours seulement

Jeu., Vend., Sam.: 9-10-11 décembre 1993

Local 9040, boul. Lacroix, Place Riviera  
(Voisin de Wawanesa)



**Nous payons les 2 TAXES**  
sur toute la marchandise  
en magasin

**JEUDI - VENDREDI - SAMEDI**  
les 9 - 10 - 11 DÉCEMBRE



*L'occasion idéale  
pour vos cadeaux  
des Fêtes...*



**CENTRE DU MEUBLE BEAUCE**

596, BOUL. RENAULT, BEAUCEVILLE • 774-9875



# POUR TOUTE LA FAMILLE CHEZ SEARS

Attendez-vous à plus

**Rabais 25%**  
Tous les gants sport et habillés à prix courants pour hommes

---

**Rabais 25%**  
Tous les vêtements sport d'extérieur sous licence à prix courants pour hommes  
\*Y compris sélection d'équipes de la LNH<sup>MD</sup> et NFL<sup>MD</sup>

**Rabais 30%**  
**Vêtements de nuit pour enfants**  
Choix de modèles sous licence dont Parc Jurassique, LNH<sup>MD</sup>, Jasmine, Mickey et Minnie Mouse<sup>®</sup>.  
Pour garçons, 2-16; pour filles 2-14.  
\*c The Walt Disney Company

**Rien que 16<sup>99</sup> Ch.**  
**Cravates en soie**  
Faites votre choix parmi notre magnifique sélection de cravates en soie pour hommes

---

**Rien que 24<sup>99</sup> Ch.**  
**Chemises en soie**  
à manches longues pour hommes. Choix de couleurs éclatantes. P, M, G et TG.

**Rien que 39<sup>99</sup> Ch.**  
**Chemises de nuit Jessica<sup>MD</sup> en soie**  
Superbes chemises de nuit en soie pour femmes. Couleurs variées. Tailles P, M, G.

## Cadeaux pour toute la famille!



**Rien que 169<sup>99</sup>**  
**Machine à espresso/cappuccino Café Italia de DeLonghi<sup>MD</sup>**  
Dispositif mélangeant vapeur, air et lait pour des cappuccinos parfaits.

**Rabais 50%**  
**Batterie de cuisine Super lourde II 10 pièces**  
Une exclusivité Sears! Comprend casseroles 1.0 et 2.4 L avec couvercle, acc. cuit-vapeur, bain-marie et faitout 6.0 L. N° 13470.  
**Rabais 25%** sur pièces vendues séparément

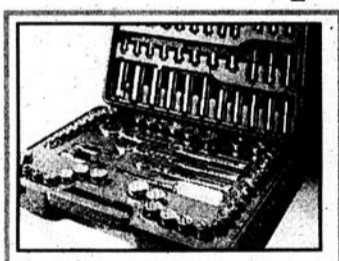


**Rien que 199<sup>99</sup>**  
**Baladeur DC Sanyo<sup>MD</sup> à mémoire tampon antivibrations**  
Élimine les interruptions de lecture. Décodeur numérique analogique de 1 bit. Programmation de 16 pages. N° 20891.

**Rabais 25%**  
Tous nos nouveaux bagages Air Canada  
Sears ord. 50\$-140\$.  
**37,49-104,99** Ch.

## Un cadeau Craftsman<sup>MD</sup> pour le bricoleur de la famille

**Rabais 30\$**  
**Ponceuse à tampon CRAFTSMAN<sup>MD</sup>**  
Modèle 40<sup>e</sup> Anniversaire à double action, utilise 1/2 feuille. Mouvement rectiligne ou orbital. N° 24640. Ord. 129,99.  
**99<sup>99</sup> Ch.**



**Rien que 79<sup>99</sup>**  
**Jeu d'outils CRAFTSMAN<sup>MD</sup> 92 pièces avec garantie à vie\***  
Douilles en alliage d'acier durci, manches en acier forgé pour durabilité et résistance. Coffret en plastique incl. N° 45667.

**Rabais 150\$**  
**Scie à onglets CRAFTSMAN<sup>MD</sup> 10"**  
Pour coupes en travers, en biseau, en onglet et coupes combinées. Robuste moteur 15.0 A, 4900 tr/min. N° 28461. Ord. 419,99.  
**269<sup>99</sup> Ch.**

**Rabais 50\$**  
**Nécessaire d'outil rotatif comprenant 50 accessoires**  
Vitesse 5000 à 30 000 tr/min pour graver, meuler, façonner, polir et plus encore. Interrupteur pour vitesse variable. N° 24350. Ord. 129,99.  
**79<sup>99</sup> Ch.**

**Rien que 49<sup>99</sup> Ch.**  
**Jeu vidéo portatif Gameboy<sup>MD</sup> qui vous met au coeur de l'action.**

---

**Rien que 24<sup>99</sup> Ch.**  
**Toutes les cassettes de jeu Nintendo Gameboy<sup>MD</sup> en stock. Hâtez-vous!**

**Rabais 20%**  
**Toutes les raquettes de badminton, squash et tennis à prix courants en stock.**

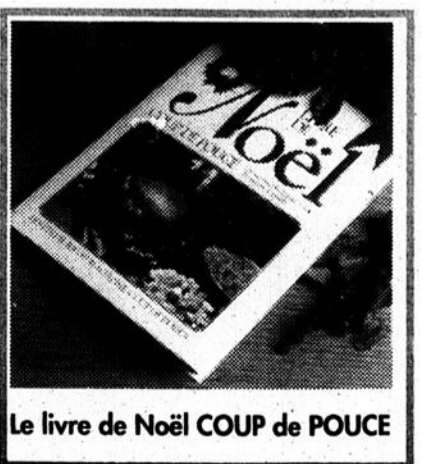
---

**Rabais 20%**  
**Toutes les ballons de tennis à prix courants en stock.**

**Rien que 69<sup>99</sup>**  
**Portemanteau de style 18<sup>e</sup> siècle. Superbe fini cerisier.**

---

**Rien que 59<sup>99</sup>**  
**Vitrine vitrée idéale pour ranger vos objets de collection**



Prix de réclame en vigueur jusqu'au vendredi 24 décembre 1993, sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

Sears, le choix qui s'impose pour Noël



Maintenant, en plus de la carte Sears, nous acceptons les cartes Visa, MasterCard, American Express et Discover.

# GRANDE LIQUIDATION MODE MAINTENANT CHEZ SEARS!

## Hâtez-vous...une fois le stock épuisé, c'est fini!

### Vaste sélection de vêtements et d'accessoires pour hommes, femmes et enfants

<p><b>POUR Elle</b></p> <p><b>Rabais 30 à 50%</b> Sélection de manteaux à prix courants pour femmes. Choix de modèles longs ou courts.</p> <p><b>Rabais 10\$</b> Jeans choisis à prix courants de marques telles Nevada<sup>SM</sup>, Blue Zone et Buffalo pour femmes.</p> <p><b>Peignoir en éponge de coton pour femmes.</b> Choix de modèles. Ord. 90\$. Ch.....44,99</p> <p><b>Rabais 25%</b> Sélection de peignoirs et tenues de détente à prix courants pour femmes.</p> <p><b>Rabais 30 à 50%</b> sur vêtements de sport à prix courants pour femmes: pantalons, jupes, blouses et gilets.</p> <p><b>Accessoires de MODE</b></p> <p><b>Sacs à main.</b> Modèles et couleurs variés. 4<sup>99</sup> - 9<sup>99</sup> - 14<sup>99</sup> Ch.</p>	<p><b>Accessoires de MODE, bagages, CHAUSSURES et BOTTES</b></p> <p><b>Sélection de foulards.</b> Modèles et couleurs variés. Ch.....4,99</p> <p><b>Sélection de ceintures pour femmes.</b> Choix de modèles et couleurs. Ch.....4,99</p> <p><b>Rabais 30 à 50%</b> Sélection de chapeaux à prix courants pour femmes.</p> <p><b>Rabais 30 à 50%</b> Sélection de bijoux mode à prix courants pour femmes.</p> <p><b>Rabais 50%</b> Bagages fin de série à prix courants: Amalfi, Atlantic, Fashionlite<sup>MD</sup> et Capezio<sup>MD</sup>.</p> <p><b>Sélection de bottes pour femmes.</b> N° 10172-773-027-186-173-188. Ord. 24\$ à 74\$. Paire.....14,99 à 49,99</p>	<p><b>Bottes pour enfants.</b> N° 14363. Ord. 23,99. Paire.....14,99</p> <p><b>Chaussures style de l'Ouest pour femmes.</b> N° 11644. Ord. 13,99. Paire.....6,99</p> <p><b>Chaussures Ducky Boot<sup>MD</sup> pour hommes.</b> N° 16174. Ord. 29,99. Paire.....19,99</p> <p><b>Chaussures en suède pour hommes.</b> N° 16304. Ord. 43,99. Paire.....29,99</p> <p><b>Chaussures style moccasin pour hommes.</b> N° 22317. Ord. 29\$. Paire.....19,99</p> <p><b>Bottes pour hommes.</b> N° 17013-14. Ord. 59\$. Paire.....39,99</p> <p><b>PRODUITS DE BEAUTÉ</b></p> <p><b>Rabais 50%</b> Cosmétiques Clarion, Anne Marie, Cover Girl et l'Oréal à prix courants.</p>	<p><b>PRODUITS DE BEAUTÉ</b></p> <p><b>Rabais 30%</b> Produits 'Montagne Jeunesse' à prix courants.</p> <p><b>Boîtes Sassaby avec cosmétiques.</b> Ord. 24,99. Ch.....17,99</p> <p><b>Rabais 25%</b> Vaste sélection de fragrances de marques connues à prix courants pour hommes et femmes. La sélection varie d'un magasin à l'autre.</p> <p><b>POUR enfants</b></p> <p><b>Rabais 40%</b> Sélection de vêtements d'extérieur à prix courants pour enfants. Filles, tailles 2 à 14; garçons, tailles 2 à 16.</p> <p><b>Rabais 25%</b> Coordonnés en tissu molletonné pour filles et garçons. Tailles 8 à 14. N° 18250, 47448, 18237-238-239-240-241-242-042,31419-418-421-422-432-252. Ord. 8,97-9,97. Ch.....6,72-7,48</p>	<p><b>POUR enfants</b></p> <p><b>Rabais 30%</b> Sélection de vêtements à prix courants pour bébés. Ord. 8,99 à 17,99. Ch.....6,29 à 12,59</p> <p><b>MODE POUR HOMMES</b></p> <p><b>Liquidation de chemises sport.</b> 14<sup>99</sup>-19<sup>99</sup>-24<sup>99</sup> Ch.</p> <p><b>Liquidation de chandails.</b> 14<sup>99</sup>- 19<sup>99</sup>- 24<sup>99</sup>- 29<sup>99</sup> Ch.</p> <p><b>Liquidation de pantalons sport et habillés.</b> 19<sup>99</sup>-24<sup>99</sup>-29<sup>99</sup> Ch.</p> <p><b>Liquidation de vestons sport.</b> 69<sup>99</sup>-89<sup>99</sup>-119<sup>99</sup> Ch.</p> <p><b>Liquidation de chemises habillées.</b> 12<sup>99</sup>-16<sup>99</sup>-19<sup>99</sup> Ch.</p>
--	--	---	--	--

## SÉLECTION DE JOUETS ET JEUX

# 20%-50% DE RABAIS

### LIQUIDATION D'AVANT-NOËL À NE PAS MANQUER!

Jouets choisis en stock à des prix avantageux!  
Réclame des jouets en vigueur jusqu'au vendredi 24 décembre 1993

**MAGASINS SEARS OUVERTS**

**LUNDI AU VENDREDI**  
jusqu'à 21 h

**SAMEDI** 9 h à 17 h

**DIMANCHE** 10 h à 17 h

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE 1993, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

## SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222.

Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.

Tous les articles ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

# ENSEMBLE, BÂTISSONS NOTRE RÉGION!

## L'ACHAT CHEZ-NOUS C'EST IMPORTANT...



Gens d'affaire membres progressifs  
de LA CHAMBRE DE  
COMMERCE DE SAINT-GEORGES

### LOGIDOR ST-GEORGES ENR.

3375, 6e Av., Ouest  
Saint-Georges, G5Y 7V4  
227-3311

### SYSTÈME ÉLECTRONIQUE LARIVIÈRE INC.

573, 90e Rue  
Saint-Georges, G5Y 3L1  
228-2676

### LES SILENCIEUX DE BEAUCHE INC.

835, boul. Dionne - 228-2291  
9400, boul. Lacroix - 228-2292

### F. CHAREST LTÉE

510, 12e Rue Ouest  
Saint-Georges, G5Y 4Z6  
228-9747 - 228-9748

### BUFFET IRMA & FILLES INC.

675, 153e Rue  
Saint-Georges, G5Y 6S2  
228-1464

### DÉCOR ST-GEORGES

10380, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2C1  
228-4240

### DROUIN AUTOMOBILES

10350, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2C1  
228-2077

### CENTRE DE PEINTURE PIERRE TANGUAY INC.

10425, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 6X8  
228-7920

### HYUNDAI ST-GEORGES

10555, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 6X8  
228-8814

### MEUBLES GÉRARD POIRIER INC.

12850, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2E6  
228-2710 - 228-1940

### PÉTROLES J.C.J. INC.

890, 94e Rue  
Saint-Georges, G5Y 3K2  
228-6604

### TURBO PROMOTIONS

1640, 16e Rue Sartigan  
Saint-Georges, G5Y 5B8  
227-5393

### MOBILIER DE BUREAU PROFIL INC.

555, 98e Rue C.P. 36  
Saint-Georges, G5Y 5C4  
228-5745

### CENTRE DE BILLARD ST-GEORGES INC.

12497, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2E3  
228-4746

### GARAGE REDMOND INC. INTERNATIONAL

11150, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 5S3  
228-8005

### COUVRE-SOL B P INC.

17100, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 5B8  
228-1544

### INJECTION BÉRUBE

635, 175e Rue  
Saint-Georges, G5Y 5B9  
228-4607

### M R G DROUIN

10975, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2B8  
228-8019

### GARAGE ANDRÉA ROY INC.

480, 90e Rue  
Saint-Georges, G5Y 3L2  
228-2257

### LAURENT VERREULT INC.

1800, 90e Rue Est  
Saint-Georges, G5Y 7B3  
228-4285

### BOUTIQUE WOW ENR.

8585, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 5L6  
227-1884

### CLINIQUE D'AUTO SARTIGAN

17100, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 5B8  
227-6592

### VITRERIE DE LA BEAUCHE INC.

15120, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 1R7  
228-6601

### LESSARD PLYMOUTH CHRYSLER

15320, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 1R7  
228-6671

### LES SERRES CHAMPAGNE INC.

15225, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 1R8  
228-5454

### ROGER RODRIGUE I G A

2640, boul. Dionne  
Saint-Georges, G5Y 3X8  
228-2375

### MODERN TELECOM INC.

11895, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 1L5  
227-7777

### IMPRIMERIE MODERNE DE BEAUCHE INC.

11925, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 1L6  
228-4011

### CENTRE HOSPITALIER DE L'ASSOMPTION

16750, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 2G4  
228-2041

### MOTEL LE VOYAGEUR

10500, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 6X9  
228-3233

### CANADIAN TIRE LES ENTREPRISES J.C. LÉVESQUE INC.

8955, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 5E2  
228-8832 / 8843

### CONCEPTION PARA-GRAPHE

477, 90e Rue, suite 202  
Saint-Georges, G5Y 3L1  
228-1356

### CAISSE ENREGISTREUSE DE BEAUCHE (1981) INC.

515, 90e Rue (Place 90)  
Saint-Georges, G5Y 3L1  
228-3537

### CENTRE DE CUISINE ST-GEORGES INC.

«SITRACO»  
665, 91e Rue Est, St-Georges  
228-5215

### PAVAGE SARTIGAN LTÉE

17855, 1re Avenue Est  
Saint-Georges, G5Y 5B8  
228-3875

### LA SOLIDARITÉ COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

11505, 1re Av. suite 400  
Saint-Georges, G5Y 7X3  
228-7171

### PLACE BUREAU INC.

12515, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2E4  
228-8080

### LES POMPES DE BEAUCHE

18655, boul. Lacroix - 228-3904  
PUITS J.P. LEBREUX INC.  
2455, 193e Rue - 228-3685

### MEUBLES CSTB INC.

9050, 22e Avenue  
Saint-Georges, G5Y 5C7  
228-7431

### JOS ST-HILAIRE INC.

11915, 2e Avenue  
Saint-Georges, G5Y 1X3  
228-8871

### BANQUE LAURENTIENNE

11400, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 5S4  
228-7282

### FRANCIS QUIRION PHOTOGRAPHE

12880, 2e Avenue  
Saint-Georges, G5Y 1Y3  
227-5112

### ATELIER D'USINAGE MOTEUR DE B.C.E. INC.

12740, 2e Avenue  
Saint-Georges, G5Y 1Y3  
228-2221

### LINÉ-ART CONCEPT

11760, 2e Avenue  
Saint-Georges, G5Y 1W6  
228-3538

### CENTRE DE RÉNOVATION ANDRÉ LESSARD

11240, 2e Avenue  
Saint-Georges, G5Y 1W2  
228-9725

### AUBERGE-MOTEL BENEDICT ARNOLD

18255, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 5C4  
228-5558

### FLEURISTE HUGUETTE INC.

11755, 3e Avenue  
Saint-Georges, G5Y 1V5  
228-8453

### GARAGE VEILLEUX & FILS INC.

3195, 6e Avenue Ouest  
Saint-Georges, G5Y 5E6  
228-6207

### GARAGE GILLES ROY INC.

10800, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 1K3  
228-2235

### CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE L'ASSOMPTION

12425, 1re Avenue C.P. 306  
Saint-Georges, G5Y 5C8  
228-5526

### KENNEBEC AUTO INC.

10240, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 1K1  
228-5575

### LE GROUPE FORGET PARENT

2900, boul. Dionne suite 101  
Saint-Georges, G5Y 3Y2  
228-2970

### MULTI-COPIES J D M ENR.

2300, 6e Av. Ouest  
Saint-Georges, G5Y 3X5  
227-8800

### ALARME PRO-TECH

135, 19e Rue Ouest  
Saint-Georges, G5Y 4S6  
228-1740

### NAUTILUS CENTRE PHYSI-FORME

10965, 2e Avenue  
Saint-Georges, G5Y 1V9  
227-3737

### BOUTIQUE L'AS-TU VU MERCERIE J.P.L.

12424, 1re Avenue  
12390, 1re Avenue, G5Y 2E1  
St-Georges - 228-3426

### CORDONNERIE ST-GEORGES ENR.

12183, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2E2  
228-3863

### GERMAIN RODRIGUE SPORT

15655, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 1S1  
228-6619

### ORDINATEURS P M C INC.

11509, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2C7  
228-5504

### ST-GEORGES TRANSMISSION INC.

675, 175e Rue  
Saint-Georges, G5Y 5B9  
228-3219

### GARAGE H.-LS BÉGIN INC.

8615, 127e Rue  
Saint-Georges, G5Y 5B9  
228-4319

### LE GEORGESVILLE

300, 118e Rue  
Saint-Georges, G5Y 3E3  
227-3000

### AQUA-PURE

10952, 2e Avenue  
Saint-Georges, G5Y 1V8  
227-3724

### IMPRIMERIE ST-GEORGES INC.

260, 15e Rue  
Saint-Georges, G5Y 4X1  
228-2600

### DESROCHERS, HÉBERT & ASS.

525, 90e Rue  
Saint-Georges, G5Y 3L1  
227-0268

### RESTAURANT LE ST-BRUNO INC.

10460, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2C1  
228-9794

### B. SIROIS AUTO

11280, 2e Avenue  
Saint-Georges, G5Y 1W2  
228-9708

### G L ÉLECTRIQUE INC.

13760, 2e Avenue  
Saint-Georges, G5Y 5N1  
228-3665

### CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE ST-GEORGES (BEAUCHE)

1275, boul. Dionne C.P. 93  
Saint-Georges, G5Y 5C4  
228-8824

### CENTRE DÉTENTE-SANTÉ RELAXARIUM

300, 118e Rue  
Saint-Georges  
227-3000

### QUÉBEC- TÉLÉPHONE

12255, 2e Avenue  
Saint-Georges, G5Y 1X7  
228-2005

### AUDIO PERFECTION

8760, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 5L7  
227-1162

### ANDRÉ GUAY INC. PROVIGO

8585, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 5L6  
228-1710

### SALON QUILLES PLUS INC.

12201, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2E2  
228-7233

### AUX AUBAINES DU MEUBLE INC.

16125, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 1S6  
228-2470

### ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS PATRICE JACQUES

11680, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2C8  
228-7224

### AUTOMOBILES NATIONAL

585, 90e Rue C.P. 68  
Saint-Georges, G5Y 5C4  
228-8838

### AU BON MARCHÉ BERNARD

12535, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2E4  
228-2463

# ENSEMBLE, BÂTISSONS NOTRE RÉGION

**L'ACHAT  
CHEZ-NOUS  
C'EST  
IMPORTANT...**



Une initiative de la Chambre de Commerce en collaboration avec: Ville de Saint-Georges, Association des Marchands du Carrefour St-Georges, Association des Marchands de Place-Centre Ville, Sidac Plaza-Chaudière, Les Marchands de Place 90

PUBLI-REPORTAGES SIGNÉS JEAN G. ROY



**3375, 6e Av. Ouest St-Georges  
227-3311**

Fondé à l'été 1988, le Logidor Saint-Georges Enr. se veut un endroit unique où les personnes retraitées autonomes, en perte d'autonomie légère, handicapées ou encore en convalescence temporaire peuvent vivre dans la quiétude, le confort et la sécurité.

Tout le monde sait que le Logidor Saint-Georges offre à ses résidents une gamme de services des plus complets: des médecins de différentes cliniques viennent rencontrer les résidents à chaque semaine et des pharmaciens diplômés se chargent de remplir leurs prescriptions de façon régulière. De plus, les services suivants sont fort appréciés de tous: cafétéria spacieuse, grande salle communautaire, casiers postaux intérieurs, salon de coiffure ainsi qu'activités diverses. Parallèlement à toutes ces commodités, les dirigeants du Logidor tiennent à ce que leurs résidents y vivent en toute sécurité. Des infirmières-auxiliaires et des préposés veillent sur eux jour et nuit et chaque appartement est doté d'un système d'intercom qu'il suffit d'actionner pour obtenir de l'aide de façon immédiate. Les préposés assurent aussi une supervision en ce qui a trait au dosage des médicaments que doivent prendre les résidents, de même qu'au niveau de leur alimentation.

Depuis l'ajout d'une nouvelle phase, le Logidor Saint-Georges accueille maintenant les personnes qui désirent y résider pour une courte période. (L'hébergement temporaire peut être fort utile dans le cas d'une personne qui vient juste de recevoir son congé de l'hôpital mais qui se sent trop faible pour retourner seule à la maison, par exemple.) Pour plus de détails, composez vite le 227-3311.



**9400 Boul. Lacroix St-Georges  
228-2292**

**autoroute**



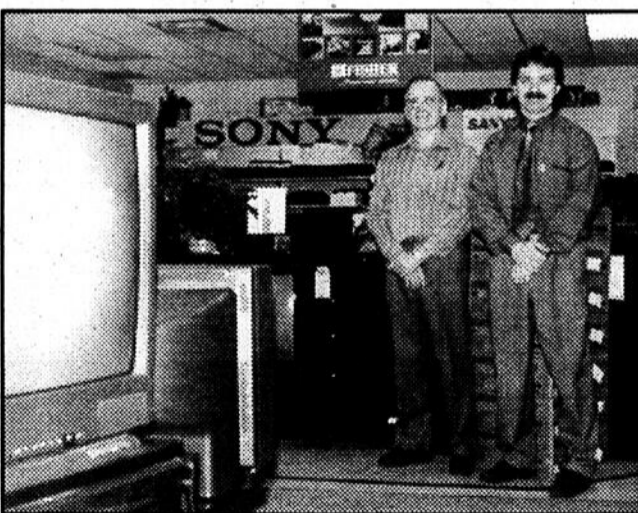
**835, boul. Dionne O. St-Georges  
228-2291**

## LES SILENCIEUX DE BEAUCE INC.

Votre centre du silencieux Autoroute, les Silencieux de Beauce de Saint-Georges est l'endroit par excellence pour toutes les questions touchant le système d'échappement de votre automobile.

Fondé en 1959 sous le nom Garage Gilles Fortin et devenu par la suite Beauce Muffler puis Silencieux de Beauce, l'entreprise est maintenant administrée par les 4 membres de la famille Fortin: Gilles Fortin, Jocelyne Pomerleau, Danny Fortin et Éloi Fortin. C'est à cette dynamique famille que les gens de la région font confiance depuis 35 ans et avec raison: la fiabilité et la renommée du service et de la garantie des Silencieux de Beauce n'est plus à faire. Depuis 1991 et face à la demande sans cesse grandissante, les Silencieux de Beauce comptent maintenant une deuxième succursale située au 9400 Boulevard Lacroix. Les gens des deux rives de Saint-Georges peuvent être assurés du même bon service aux deux endroits!

Les Silencieux de Beauce possède un vaste inventaire de pièces en ce qui a trait au système d'échappement; ils sont aussi en mesure d'effectuer toutes réparations au niveau des freins (ABS, tambour ou disque) et de la suspension de tous types de véhicules.



**SPEC**

**Système Électronique  
Larivière Inc.**

**Place 90  
573, 90e Rue St-Georges  
228-2676**

Fondé en 1967 par Roland Larivière, Système Électronique Larivière s'est vite taillé une réputation solide dans la région. D'abord situé au sous-sol de la résidence familiale puis au Centre-Ville, l'entreprise a pignon sur rue à Place 90 depuis 1987.

Les propriétaires, Nelson et André Larivière sont appuyés par une équipe solide tant au niveau de la vente que du service à la clientèle. Les marques les plus réputées (Sony, Mitsubishi, Toshiba, Samsung, Sanyo, Luxman, Kenwood et autres) y sont non seulement vendues, mais on y effectue également toutes les réparations sur garanties. Les cinq techniciens expérimentés de Système Électronique Larivière peuvent également réparer les appareils de toute autre marque de même qu'en effectuer le service à domicile.

Affilié à la chaîne Spec qui compte 43 membres à la grandeur du Québec, Système Électronique Larivière bénéficie d'un important pouvoir d'achat ainsi que de nombreuses promotions. Les acheteurs d'appareils audios ou vidéo seront heureux d'apprendre que tout appareil acheté chez un marchand Spec et qui nécessite une réparation sur garantie sera remplacé par un appareil équivalent durant le temps qu'on prendra à effectuer cette réparation. De plus, si un appareil doit être réparé plus que trois fois, on le remplacera automatiquement par un autre appareil de même type, et ce, sans frais. Ça, c'est toute une garantie! Système Électronique Larivière est ouvert jusqu'à 21h00 du lundi au vendredi et jusqu'à 17h00 les samedi et dimanche.

## Messe de minuit à Lac Poulin

(JL) Une «Messe de minuit» aura lieu le 24 décembre au soir à la chapelle du Lac Poulin.

La cérémonie se déroulera en fait à 10h00, et sera célébrée par l'abbé Hermann Giguère. Les résidents du Lac et des environs qui désirent assister à cette messe peuvent réserver des cartes auprès de M. Marie-Louis Drouin (228-2556), ou au restaurant Chez Serge, à Saint-Benoît.

## Le brunch du Berceau

(MR) Le dimanche 12 décembre, entre 8h00 et 13h00, aura lieu un brunch au profit de Le Berceau, à la Polyvalente de Saint-Georges.

On sait que Le Berceau est une ressource régionale pour les adolescentes en situation de grossesse et les jeunes mères.

Toute la population est invitée à ce brunch au coût de 5\$ pour les adultes et de 2,50\$ pour les enfants de 12 ans et moins.

### Erratum

Une erreur s'est glissée dans notre publicité de «L'INSTITUT DE BEAUTÉ»

## Le Doux Visage

Le numéro de téléphone est le

# 228-3637

### DÉMARREUR À DISTANCE!



Offrez un CADEAU PRATIQUE **259<sup>95</sup>\$** Installé  
Sécuritaire et garanti un an

AUSSI DÉMARREUR À DISTANCE pour transmission manuelle 100% sécuritaire

**VITRES D'AUTO SARTIGAN INC.**  
VENTE - RÉPARATION DE PARE-BRISE  
VITRES TEINTÉES - DÉMARREUR À DISTANCE  
RÉPARATIONS DE MOULURE  
6040, 6e Av., Ouest, Ville St-Georges G5Y 5B7  
Tél.: 227-5454

L'équipe de hockey JUNIOR CC «LES CHEVALIERS de St-Georges» REÇOIT «LAC ETCHEMINS» Ce vendredi 10 déc. à 21h00

Tir au but chanceux Centre Plongée Bce

Compliments de

## SIROIS NISSAN

11280, 2e Avenue, Saint-Georges  
Tél.: 228-9708

# NOËL en musique!

## SPECTACLES

**VENDREDI 11 DÉCEMBRE**

### Chorale

### Les Rossignols

Ces jeunes interpréteront des chants de Noël

13h30: Mail supérieur

14h15: Rez-de-chaussée

**MERCREDI ET JEUDI 15 et 16 DÉCEMBRE:**

### Groupe de jeunes de la Trinité

De 19h00 à 20h00

Ils nous feront profiter de leurs talents musicaux (divers instruments)

Venez faire vos emplettes dans une véritable ambiance des fêtes!

PLACE

# Centre

# Pour un rendement assuré... Achetez, vendez par pos

# ANNONCES CLASSÉES

DE L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS/BEAUCE NOUVELLE

«édition du mercredi»

3 façons de procéder: par la poste: C.P. 158, Saint-Georges Est. G5Y 5C4  
à nos bureaux: 12625, 1re Av., Saint-Georges Est  
par tél.: 228-8858 - 9h00 à 17h00 sans interruption — Fax: 227-3091

## TARIF DES ANNONCES CLASSÉES (taxe incluse)

### ORDINAIRE

Ventes au comptant (argent, chèque, Visa, MasterCard) payable avant parution le mardi 17h00.

1 parution, le pouce: 4,00\$

3 parutions, le pouce: 9,50\$

Ventes non comptant, facturées

1 parution, le pouce: 5,00\$

### CARACTÈRE GRAS

Ventes au comptant (argent, chèque, Visa, MasterCard) payable avant parution le mardi 17h00.

1 parution, le pouce: 5,00\$

3 parutions, le pouce: 13,00\$

Ventes non comptant, facturées

1 parution, le pouce: 6,00\$

Nous acceptons les cartes  
**Visa**  
et  
**MasterCard**



**MAISON 28 x 40, 4 ch. à c., chauff. élect. et bois, superbe terrain aménagé à l'arrière 90 x 200 et piscine hors-terre. Située au 7880, 8e Avenue, Saint-Georges, arrière du Carrefour. 418-483-5491 le soir.**

### MAISONS À VENDRE

**MAISON 5 c. à coucher, 2 étages, située à la Station, St-Georges, pouvant servir pour 2 logg., 48.000\$. Inf.: 228-8352 (1fs, 8-12-93 37619)**

**À PRIX RÉDUIT**  
Belle maison avec très grand terrain, 12.000 pi. ca., très bien située à l'arrière du Carrefour au 8375, 6e avenue, construction 10 ans, 3 c. à coucher, aménagement paysager complet à l'avant comme à l'arrière, très bon prix. Inf.: jour 227-1509 ou soir 227-1409 (6fs, 14-11-93 36891)

**MAISON à prix très raisonnable, située au 530, 93e rue, St-Georges Est, si intéressé seulement. Inf.: 597-3001 à l'heure des repas (3fs, 24-11-93 37206)**

### AUTOS À VENDRE

**BUICK Régat Sommerset 1985, gris, 2 portes, 135.000 km, batterie, alternateur, démarreur neufs, tableau de bord électronique, vitres élect., 4 pneus d'hiver, besoin peinture, 875\$. Inf.: 685-2215 hres souper. (3fs, 28-11-93 37249 BGt)**

**PICK UP Dodge Dakota 1988, 74.000 km, rouge avec cabine de même couleur, très propre. Inf. après 17h00, 227-6702. (1fs, 5-12-93 37464)**

**TOYOTA TERCEL 1989, 65.000 km, 4 vit. Inf.: 228-8877 (1fs, 8-12-93 37644)**

**OLDSMOBILE Delta 88, 1981, 64.553 km, en bon état, 1500\$ nego. Inf. 227-3872 soir. (3fs, 1-12-93 37418 GS)**

**PONTIAC Parisienne 1981, prêt pour l'hiver, 875\$. Inf.: 228-2451. (3fs, 1-12-93 37439 GBt)**

### MOTOS / VTT

**MOTONEIGE Bombardier Stratos, 1988, 2.000\$ à disc. Inf.: 227-4463 (3fs, 8-12-93 37601)**

**SUZUKI 4x4, Samurai JL, 1989, 66.000 km, très bon état. Inf.: 228-6374 (1fs, 8-12-93 37596)**

**SUZUKI Quad Sport 230, 1987, en très bonne cond. Inf.: 382-3559 (1fs, 8-12-93 37650)**

**YAMAHA EXCITER 1988, démarreur élect., siège double, dossier, 12.000 km, inspecté au complet, très propre, 2600\$. Inf. jr 594-8465 ou sr 228-8111. (2fs, 8-12-93 37609 YL)**

### DIVERS À VENDRE

**1000 BLOCS DE BÉTON 8" usagés, 1\$ chacun. Inf.: 774-3603. (JNO 28-11-93 37321)**

**ANTENNE parabolique fixe, 10', 1 an d'usage, stéréo am/fm, digital, cassette, disque, 80\$. Inf.: 227-6313 (2fs, 8-12-93 37628)**

**MOBILIER** de chambre à coucher, blanc, moderne, usagé, propre, 200\$ disc. Inf. après 17h00, 228-1754. (2fs, 1-12-93 37440 LP)

**POÈLE À COMBUSTION LENTE** 2 portes, avec fan, de marque Campagnard, 400\$, a servi 5 mois. Inf. 227-2112 ou 582-3633. (2fs, 1-12-93 37424)

**REMORQUE À CHEVAUX** Marque "Trail ET", tandem, 2 places, très propre, pneus radiaux neufs, 8 plis, freins hydrauliques sur attache (pôle), toit tout blanc en fibre de verre, côté bleu foncé, net 2.200\$. Inf.: 228-7206 (JNO 14-11-93 36971 BBt)

**ROBE DE MARIÉE** grandeur 9 ans. Inf. 227-3121. (2fs, 1-12-93 37416 MGt)

**CAISSES DE SON** pour disco-moblie ou orchestre, haut-parleur 15" + une flûte pour hautes fréquences, toile neuve, excellent état, 500\$ la paire. Inf. 685-2215 hres du souper. (3fs, 28-11-93 37250 BGt)

**DIVERS** échangeur d'air Venmar neuf, complet, 275\$; soudeuse Hobart, modèle T-295, 250\$. Inf. 685-3367 ou 685-2015. (2fs, 5-12-93 37455 Bt)

**DIVERS** Set de cuisine, 4 chaises pivotantes avec dossier lumé, table ronde avec extension pour 8 personnes, style moderne, poêle, réfrigérateur GE, couleur amande, très propre. Inf.: 774-6567 (3fs, 24-11-93 37222 CP)

**DIVERS** siège d'auto pr enfants 15\$: poussette 10\$: chaise haute 15\$: matelas pr couchette, 10\$: planche à neige, 20\$: traîne sauvage 4 1/2", 20\$: divers jouets. Inf. 582-3917. (3fs, 8-12-93 37615 JB)

**DIVERS** Table de billard, 4x8, dessus en ardoise ou échangez contre une motoneige. Inf.: 774-6120 après 17h00 (3fs, 24-11-93 37221 YV)

**DIVERS** Télévision couleur, 21", set de cuisine, style espagnol avec 4 chaises; bibliothèque; divan 3 places, gris, 500\$ pour le tout. Inf.: 582-3161 (2fs, 8-12-93 37637 JBt)

**LINGE POUR FILLE** de 0 à 1 1/2 an, à vendre. Inf. 227-2709. (2fs, 8-12-93 37636 NCt)

**MARCHÉ AU PUCE** Liquidation faillite au 11775, 1e avenue, St-Georges. Inf.: 228-8813 (4fs, 17-11-93 36879)

**BON CHIEN BOXER** 7 mois, vacc., propre, avec accessoires, 200\$. Inf.: 382-5251 (2fs, 8-12-93 37611)

**MOITIÉ PRIX** Caniche Toy, femelle, âgée de 3 1/2 mois, beige, propre dans la maison, 250\$, cause de vente: allergie. Inf.: 774-3683 ou 228-2686 (1fs, 8-12-93 37634 CO)

**VACHES** Holstein pur-sang, troupeau de 8850 km. Inf. 774-5371. (1fs, 5-12-93 37529 MQt)

### TERRAINS À VENDRE

**TERRAIN** situé dans la 118e avenue, St-Georges, financement si désiré. Inf.: 228-8813 ou soir 227-1180 (4fs, 17-11-93 36878)

**TRÈS BEAU TERRAIN** boisé avec chemin, 800 x 432 situé dans le rang 4, St-Côme. Inf.: après 17h00 685-3546 (3fs, 8-12-93 37608 RB)

**LOT À BOIS** situé dans le Rang 14 Ouest, St-Benjamin, 50 acres, env. 400 cordes, érablière avec cabane, chalet isolé meublé, lac artificiel sur Rte asphaltée à 2 km du Club de Golf, idéal pr chasse et pêche. Inf. 774-9474 après 18h00. (1fs, 8-12-93 37620 GVt)

### LOGEMENTS À LOUER

**31/2 - 41/2**: Endroit tranquille, très bien situé, grand espace vert; conciergerie sur place. Prix avantageux. Inf.: 227-3619. (JNO 4-8-93 33451 GG)

**LOGEMENT NEUF** en construction, prêt à partir du 1 déc. grand 4 1/2 pi., finition ultra-moderne avec porte patio 12', entrée privée, 2 balcons, stat. double, remise int. et ext., échangeur d'air, luminaires fournis au complet, stores incl., end. tranquille, isolation supérieure non meub., non ch., non écl., grand espace vert, déneigement incl., très belle vue sur la ville, sit. au 3230, 8e Ave St-Georges Ouest, réservez dès maintenant, 395\$. Inf. et visite 228-4575. (JNO 20-10-93 36199 Ct)

**LOGEMENT 2 1/2 pi.**, ch., meub., écl., service de lav.-séch., espace dans la remise, 1 stat., au 15665, 6e Ave coin 157e Rue St-Georges Est, Jersey Mills, libre immé. Inf. 228-1172. (2fs, 8-12-93 37594 NLt)

**LOGEMENT 4 1/2 pi.**, meub. ou non, libre immé., situé au 13030, 57e Ave St-Georges Est, 250\$, non ch., non écl., remise et déneigement inclus. Inf. 228-9590 ou 228-2703 (1fs, 5-12-93 37520)

**LOGEMENT 4 1/2, 2 1/2 pi** neuf, et 1 1/2 pi., ch., meub., écl., service lav.-séch., sur la 2e Ave St-Georges Est. Inf. 228-0037. (JNO 21-2-93 27658 SA)

### LOGEMENTS À LOUER

**1 1/2 et 2 1/2** meublé, chauffé, éclairé - Situés Centre-Ville

**LOCAL COMMERCIAL** Situé Centre-Ville

120e Rue  
Inf.: PIERRE BEAUDOIN  
227-3757

**LOGEMENT** à sous-louer, 4 1/2 pi., ch., écl., situé au 735, 29e rue St-Georges Ouest, #8, 380\$/mois négociable. Inf. 227-1323. (2fs, 28-11-93 37271 SBt)

**LOGEMENT** grand 3 1/2 pi., très propre, entrée lav.-séch., remise intérieure, libre immé. Inf. 228-7119. (3fs, 5-12-93 37587 MRt)

**LOGEMENT** neuf à partir du 1 janvier 1994, 4 1/2 pi., situé au 19365, 4e avenue, St-Georges, 325\$/mois. Inf.: 228-1966 (2fs, 8-12-93 37606)

**MIAMI BEACH** de 12 février au 4 mars 1994, en autocar de luxe, Hotel Wakiki situé sur la plage, près des services, prix très avantageux, argent Canadien, es-compte d'ici au 15 décembre. Inf.: 228-1429 ou 228-5465 (3fs, 24-11-93 37213)

**PETIT 4 1/2 PI.** demi sous-sol, meublé, non écl., nonch., poêle, réfrigérateur, lav.-séch., ensemble de salon, libre immé., situé à 865, 16e Rue St-Georges Ouest, 250\$. Inf. 228-7043. (4fs, 5-12-93 37581 RBt)

**SOUS-SOL DE MAISON** à louer, situé dans la 139e Rue St-Georges Est, semi-meublé, chauffé si désiré, 1 mois gratuit. Inf. 397-4747. (3fs, 28-11-93 37301)

**LOGEMENT RÉCENT** 4 1/2 pi., très bien isolé, insonorisé, situé au 1055, 1ère Ave St-Georges Ouest, avec piscine ext. chauffée, libre vers le 20 déc. 93. Inf. 228-9435 ou 228-9595. (JNO 8-12-93 37652 NRt)

**LOGEMENT** 4 1/2 pi., situé au 775, 29e Rue App. 4, St-Georges Ouest, écl., ch., eau chaude fournie, libre immé., balcon, stat. ext. déneigé, 380\$. Pour rendez-vous Alain Marquis 227-1323. (JNO 19-9-93 35104 G)

**MAISON** meublée à louer, en attendant de vendre, devra accepter de déménager avec 1 mois d'avis et de laisser visiter par un courtier. Inf. 228-8454. (JNO 14-11-93 35966 DL)

### CHAMBRES À LOUER

**CHAMBRE NEUVE** située entre la poly et le Cégep, meub., écl., réfrigérateur indiv., table de travail, lav.-séch., câble, téléphone inclus, 185\$/mois. Inf. 228-7267. (5fs, 1-12-93 37449)

**CHAMBRE** cuisine et s. de bain commune, t.v., lav.-séch. inclus, ch., écl., meub. au 2405, 1e avenue, St-Georges Ouest. Inf.: 227-4438. (4fs, 8-12-93 37599 MC)

**CHAMBRE** pour étudiants à louer immédiatement, lav.-séch., téléphone, stat. inclus, située au 11220, 9e Ave et 11675, 11e Ave St-Georges Est. Inf. Michel Grenier 594-5597. (2fs, 8-12-93 37605)

**CHAMBRE** située au 302, 120e rue St-Georges Est, meub., ch., écl., lav.-séch. et téléphone inclus, 125\$/mois, pour filles seulement. Inf. 228-1742. (3fs, 8-12-93 37631 EGt)

**CHAMBRE** située au 527, 14e rue, St-Georges Ouest, très propre, près de tous les services, téléphone et télévision dans partie commune, libre le 17 déc. Inf.: 228-1731 (1fs, 8-12-93 37616)

**CHAMBRE** pour filles seulement avec toutes les commodités de la maison. Salon, cuisine, lav.-séch., piscine avec terrasse, table de billard, sit. au 790, 133e Rue St-Georges Est, seulement 40\$/sem. Inf. 228-6653, 227-0611 après 18h00, le jour 228-3433. (JNO 17-10-93 36071 MMt)

### DIVERS À LOUER

**AUBAINE** à louer superbe condo, tout équipé au Château Neuville de St-Adèle pour 4 personnes, près des pentes de ski, semaine du 17 au 24 décembre, 475\$/mois. Inf.: 382-3634 (1fs, 8-12-93 37640 DL)

### À SOUS-LOUER

**4 1/2 pi.**, meublé, dans duplex, 260\$, situé près du carrefour. Inf. 227-1009 après 17h00. (2fs, 1-12-93 37381)

### ACHETERAIS

**ACHETERAIS** moteur diesel 1 ou 2 cylindres ayant au moins 20 forces. Inf. 588-6243. (3fs, 8-12-93 RF 37651)

### ON DEMANDE

**ALLO LES FILLES** beau gars 28 ans, intelligent, cool, correct et original, adore sorties, activités, resto, ciné, etc... mais n'aime pas "cruiser" dans les bars, cherche fille qui me rassamble... Les fêtes c'est mieux à deux. Tu ne seras pas déçue. Écrire avec numéro de téléphone au C.P. 493, St-Georges Est, G5Y 5C9. (2fs, 1-12-93 37423)

**J'OFFRE MES SERVICES** pour faire entretien ménager, (murs, plafonds etc...), avec expérience. Inf.: 228-8615 (1fs, 8-12-93 37606)

**TRAVAIL À DOMICILE** à second revenu, plusieurs postes disponibles, pour vérifier les bons de commande de nos clients, excellent revenu. Inf.: Inf. Postel 1-836-5051 no de membre M12-816 (2fs, 8-12-93 37452)

**VENDEURS(S)S** demandés(es) avec auto pour magasin et route. Inf. avant-midi 227-5565. (1fs, 5-12-93 37589 Nt)

### BUFFET LA MICHE

**À votre service depuis 1969!**  
**Maître traiteur.**  
**Repas chaud ou froid.**  
**228-2469**

### GARDE D'ENFANTS

**GARDERAI**s enfants chez-moi du lundi au vendredi, âgés de 0 à 5 ans, avec 17 années d'expérience, peut fournir références, je dem. dans la 175e rue, St-Georges Est, aussi table de pool à vendre 4x8, en bon état. Inf.: après 17h00 228-4475 (3fs, 1-12-93 37401)

**GARDIENNE** responsable de 15 ans, à St-Georges, garderait enfants le soir et les fins de semaine, avec expér. Inf.: 227-1772 dem. Mélanie (2fs, 8-12-93 37642)

### ATTENTION

**ATTENTION** femme de 31 à 38 ans, mature, belle apparence, recherchée pour sorties en agréable compagnie. Écrivez-moi à: Gilles C.P. 193, Lac Mégantic, G6B 2S6. (3fs, 8-12-93 37654)

### ACHETERAIS

**ACHETERAIS** moteur diesel 1 ou 2 cylindres ayant au moins 20 forces. Inf. 588-6243. (3fs, 8-12-93 RF 37651)

### ON DEMANDE

**J'OFFRE MES SERVICES** pour faire entretien ménager, (murs, plafonds etc...), avec expérience. Inf.: 228-8615 (1fs, 8-12-93 37606)

**TRAVAIL À DOMICILE** à second revenu, plusieurs postes disponibles, pour vérifier les bons de commande de nos clients, excellent revenu. Inf.: Inf. Postel 1-836-5051 no de membre M12-816 (2fs, 8-12-93 37452)

**VENDEURS(S)S** demandés(es) avec auto pour magasin et route. Inf. avant-midi 227-5565. (1fs, 5-12-93 37589 Nt)

**DÉSIRE RENCONTRER** femme 32 à 38 ans mature, belle apparence, bonne instruction, but à déterminer. Inf. Gilles C.P. 193, Lac Mégantic G6B 2S6. (3fs, 1-12-93 37251)

### MESSE ANNIVERSAIRE



**M. RAOUL BOURQUE**  
Cher époux, Cher papa, Cher grand-papa,  
Déjà une année s'est écoulée depuis que Dieu l'a rappelé à ses côtés. Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous aide à surmonter le vide laissé par ton départ. Tu es loin de nos yeux, mais tu seras toujours dans nos cœurs. Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire le dimanche 12 décembre à 9h00 en l'église de Saint-Georges. Merci sincère aux parents et amis qui se joindront à la famille pour cette célébration.

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

**PRENEZ AVIS** que la compagnie "ALIMENTATION GILBERT (1986) INC." demandera à l'inspecteur général des Institutions Financières la permission de se dissoudre.

Ville Saint-Georges, ce 2e jour de décembre 1993.

Martin Gilbert,  
Procureur de la compagnie

**Nouveau!**  
**LIVRAISON**  
**SAPINS DE NOËL**  
à vendre  
**SAPINS CULTIVÉS**  
5 PIEDS ET +  
**227-1080**  
**227-3111**

**L'aventure commence avec «YAMAHA»**

**«SUPER SPÉCIAL»**  
**HUILE À INJECTION**  
**ET ACCESSOIRES DE**  
**MOTONEIGES ET V.T.T.**

**AVENTURE**  
Mécanique

2271, 90<sup>e</sup> rue, St-Georges - 228-8780

**À louer**  
**Situé au 12103, 1re avenue**  
**Salle de réception pouvant**  
**accommoder jusqu'à**  
**75 personnes**  
**Pour réservation:**  
**Gagné Musique**  
**228-9701**

**CARRIÈRES ET PROFESSIONS**

**Protectron inc.**  
Systèmes de sécurité

**REPRÉSENTANT(E)S**  
**DEMANDÉ(E)S**  
**SAINT-GEORGES**

Filiale de Vidéotron est à la recherche d'excellent(e) représentant(e) dans le domaine des systèmes de sécurité pour résidence.  
Allocation de dépenses  
500\$ par mois, plus commission, prime et avantages sociaux automobile requise.

**Téléphonez à Carl Tousignant**  
**entre 9h00 et 16h00**  
**1-800-263-7768**

Junior CC

# Chaudes luttes en tête des divisions

par Pierre Saucier

La lutte est vive dans les deux divisions pour l'obtention du premier rang. Dans la division Molsion, Saint-Prosper et Saint-Gédéon totalisent 23 points tandis que dans la division O'Keefe, East-Broughton (25 points) ne devance Saint-Éphrem que par un maigre point.

Le vendredi 3 décembre dernier, Saint-Gédéon a inscrit un gain de 5-4 en fusillade sur le Lac Mégantic. Pour l'Express, Martin Quirion y est allé d'un tour du chapeau. Pendant ce temps à Saint-Joseph, les attaquants Pascal Bernard (3B et 2A) et Gino Isabel (2B et 3A) ont conduit Saint-Honoré vers un gain de 8-4 sur les Bulldogs dont le meilleur fut Michel Roy (4A).

À Saint-Georges, les Chevaliers se sont inclinés au compte de 5-3 face au Marché Gilbert d'East-Broughton qui inscrivait au moins un point au classement pour un 14e match de suite. Finalement à Lac



Sébastien Champagne, St-Côme.

Etchemin, la formation de Saint-Côme a éclaté en attaque avec un gain de 10-3. Pour les vainqueurs, Yannick Paquet (2B et 1A) s'est mis en évidence.

Le dimanche 5 décembre, le Confection Frontenac de Saint-Éphrem a explosé avec une poussée de quatre buts sans riposte au 3e vingt pour se sauver avec un gain de 6-2 sur Saint-Honoré. Simon Trépanier (2B et 2A) a participé à quatre des six buts des siens. À

Saint-Côme, les locaux ont inscrit un 2e gain durant le week-end en disposant de Lac Mégantic au compte de 8-5. Sébastien Champagne (3B et 1A) et Stéphane Champagne (3A) ont mené l'attaque des vainqueurs.

Pendant ce temps à Saint-Gédéon, East-Broughton y allait d'une victoire de 5-4 en fusillade. Dans le dernier match du week-end, Lac Etchemin a mis fin à une disette de sept matches sans victoire

en défaisant Saint-Joseph au compte de 6-2. Pour les vainqueurs, Sébastien Boies a ajouté quatre mentions d'aide à sa fiche.

### Prochains matches

Le vendredi 10 décembre à 21h00, East-Broughton visitera Saint-Prosper, Saint-Côme sera à Saint-Gédéon, Lac Etchemin à Saint-Georges et Saint-Joseph à Saint-Éphrem. Le samedi 11 décembre, Saint-Gédéon affrontera le Lac Mégantic à compter de 20h30 tandis que Saint-Georges visitera Saint-Honoré dans un match

qui débutera à 20h00.

Le dimanche 12 décembre, East-Broughton affrontera Saint-Joseph à l'aréna de Beauceville à compter de 13h30. Lac Mégantic visitera Saint-Georges à 14h00 pendant que Saint-Prosper sera à Saint-Côme.

### Voyage/Acapulco

Départ: 29 Janvier '94  
15 jours avec Voyage Alliance  
Avion et Autocar  
Visite et plusieurs repas inclus  
Guide accompagnateur  
Faut réserver dès maintenant  
228-6241  
Mimo Veilleux

BIJOUTERIE

# DULAC



OUVERT LE DIMANCHE POUR LA PERIODE DES FETES!

Carrefour St-Georges  
NOUVELLE PARTIE  
228-2720

Bientôt Noël...  
faites vite pour  
un meilleur choix!

PLAN MISE DE CÔTÉ

## Les Modes Bernard

Habits  
à partir  
de 69,98\$

en

« Vente d'hiver »  
Dès mercredi le 8 déc. '93

Pour Hommes

10 à 50%  
prix rég.  
Hommes

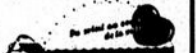
20 à 50%  
prix rég.

Dames  
et enfants

Vente  
Boutique

Mode

BERNARD



12535, 1re Av., Saint-Georges - Tél.: 228-2463  
N.B. ne s'applique pas au 2<sup>e</sup> étage d'habits de neige

Pour informations: Marielle Lepage  
228-2200

RÉSIDENCE  
L'OISEAU BLEU

La douceur de la  
Retraite... en toute  
Liberté et Sécurité...

1020, 175e rue, Saint-Georges Est.

APPARTEMENTS ACTUELLEMENT DISPONIBLES

À l'occasion des Fêtes de Noël et du Jour de l'An,  
la direction et le personnel vous présentent  
leurs Voeux Sincères!

# Pas de limite pour le Souper du chasseur

par Pierre Saucier

L'an dernier avec 551 inscriptions, les organisateurs du Souper du chasseur parlaient de saturation. Ce sont toutefois les chasseurs qui ont eu le dernier mot. Ils étaient en effet pas moins de 711 en liste pour s'accaparer d'un des 160 trophées décernés lors de la soirée samedi dernier.

Aux dires du maître peseur, André Trudel, cette nouvelle hausse serait attribuable à une plus grande récolte cette saison ainsi qu'au fait que le concours ne cesse de gagner en popularité. Faut dire que samedi, il s'agissait de la 12e édition du Souper du chasseur au Club Rendez-Vous de Saint-Georges. Et encore une fois, c'est dans une salle remplie à pleine capacité qu'on a récompensé les chasseurs(ses)

les plus méritants(es). En plus des nombreux trophées, plus de 2 500\$ en prix ont été décernés parmi tous les participants. Le plus chanceux fut M. Jean-Guy Turgeon de Saint-

Zacharie qui a mis la main sur le premier prix, soit une carabine 7 mm de marque Browning munie d'un télescope et autres accessoires, le tout d'une valeur de 1 200\$.

Côté spectacle, on avait retenu les services cette année des deux Grébiches. Emma et Rosida ont fait un malheur. Elles ont été applaudies à tout rompre par l'assistance compo-



Les gagnants pour les catégories ORIGINAL sont Jean-Marc Thibodeau, Louisiane Dion, Claude Poulin et Steeve Quirion. Derrière en plus des représentants de la Boutique Chasse & Pêche qui tiennent le panache de 63 pouces d'Alain Nadeau, on retrouve M. Laurent Nadeau (en remplacement d'Alain), Claude Mathieu, André Giroux et Guy Gilbert.



Dans les catégories CHEVREUIL, les gagnants sont sur la première rangée, Lise Daigle, Michèle V. Bolduc, Jerry Veilleux, Raymond Roy, Adrien Quirion et Daniel Samson. Derrière, il s'agit de Lucille Bilodeau, Gilles Grenier, Alain Fournier, Dany Labonté et Robert Guay.

sée majoritairement d'hommes.

## De la viande

Un plus grand nombre de participants entraîne également une plus grande quantité de viandes à peser. Si l'an dernier, André Trudel avait accroché 109 254 livres de viandes à sa balance, c'est 159 746 livres qu'il a pesées, soit

une hausse considérable de 50 495 livres.

Le maître peseur ne croit pas que le fait que la Boutique Chasse & Pêche soit devenue cette année un bureau d'enregistrement de gibiers ait contribué à une telle hausse. «Ça n'a pas eu un gros effet sur le concours. Ce sont toujours les mêmes viandes qu'on voit», pré-

cise-t-il. Selon lui, l'Opération coyotes de l'an dernier a eu un impact direct sur la saison de chasse. On se rappellera que 88 coyotes avaient été abattus lors de cette opération. Jusqu'à présent cette saison, une trentaine de coyotes ont été trappés ou abattus dans la région.

## LISTE DES GAGNANTS 1993

### OURS CARABINE - HOMME

Autres régions (mâle, printemps)  
Denis Bégin (179 livres)

### Régional (mâle, printemps)

Pierre Allen (265 livres)

### Régional (femelle, printemps)

Alain Perron (100 livres)

### Autres régions (mâle, automne)

Yvan Rodrigue (107 livres)

### Autres régions (femelle, automne)

Pierre Thibodeau (66 livres)

### Régional (mâle, automne)

Luc Lebel (380 livres)

### Régional (femelle, automne)

Marc Tanguay (125 livres)

### OURS CARABINE - FEMME

Autres régions (mâle, printemps)

Gaétane Roy (100 livres)

### Autres régions (mâle, automne)

Lucette Pouliot (185 livres)

### OURS ARC - HOMME

Régional (mâle, automne)

Daniel Lacasse (60 livres)

### Régional (femelle, automne)

Steeve Boucher (121 livres)

### CHEVREUIL ARC - HOMME

Autres régions (mâle, panache)

Alain Lacroix (16 1/2")

### Autres régions (mâle, poids)

Alain Lacroix (200 livres)

### Autres régions (femelle)

Éric Champagne (106 livres)

### Régional (mâle, panache)

Daniel Samson (22 1/2")

### Régional (mâle, poids)

Gilles Grenier (212 livres)

### Régional (femelle)

Laurent Lapointe (135 livres)

### CHEVREUIL ARC - FEMME

Régional (femelle)

Chantal Pomerleau (107 livres)

### Autres régions (mâle)

Michelle V. Bolduc (76 livres)

### ORIGINAL ARC - HOMME

Autres régions (mâle, panache)

Guy Gilbert (48 1/2")

### Autres régions (mâle, poids)

Guy Gilbert (890 livres)

### Autres régions (femelle)

Stéphane Paré (710 livres)

### Régional (mâle, panache)

Claude Poulin (50 1/2")

### Régional (mâle, poids)

André Giroux (820 livres)

### Régional (femelle)

Gaétan Giguère (500 livres)

Denis Dion (500 livres)

### Parc (femelle)

Yvon Lessard (420 livres)

### ORIGINAL CARABINE - HOMME

Parc (mâle, panache)

Alain Nadeau (63")

### Parc (mâle, poids)

Robert Turcotte (950 livres)

### Autres régions (mâle, panache)

Jean-Marc Thibodeau (28")

### Autres régions (mâle, poids)

Michel Blanchet (690 livres)

### Autres régions (femelle)

Claude Mathieu (710 livres)

### Maine (mâle, panache - poids)

Donald Donico (45 1/2") (840 livres)

### Maine (femelle)

Serge Boucher (660 livres)

### Régional (mâle, panache)

Claude Lessard (56 1/2")

### Régional (mâle, poids)

Steeve Quirion (870 livres)

### Régional (femelle)

Marcel Côté (640 livres)

### Maine (mâle, panache - poids)

Hector Veilleux (35") (760 livres)

### ORIGINAL CARABINE - FEMME

Régional (femelle)

Louisiane Dion (610 livres)

### CHEVREUIL CARABINE - HOMME

Régional (femelle)

Valère McComeau (153 livres)

### Régional (mâle, panache)

Jerry Veilleux (30 1/2")

### Régional (mâle, poids)

Alain Fournier (255 livres)

### Maine (mâle, panache)

Raymond Roy (23")

### Maine (mâle, poids)

Dany Labonté (208 livres)

### Maine (femelle)

Robert Guay (134 livres)

### Autres régions (mâle, panache)

Eddy Veilleux (20 1/2")

### Autres régions (mâle, poids)

Adrien Quirion (139 livres)

### Autres régions (femelle)

Daniel Samson (96 livres)

### CHEVREUIL CARABINE - FEMME

Régional (femelle, panache)

Lise Daigle (6" - 132 livres)

### Régional (mâle, panache)

Lucille Bilodeau (17")

France Beaudoin (17")

### Régional (mâle, poids)

Clairette Quirion (190 livres)

### TROPHÉES À DÉFENDRE

#### ORIGINAL

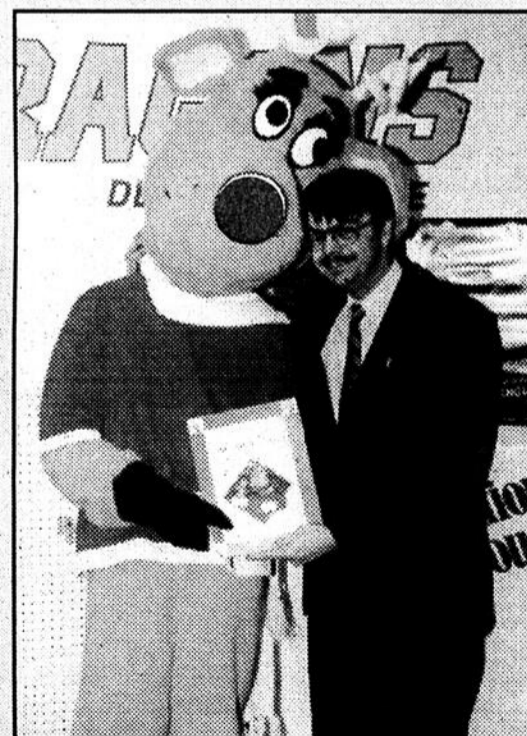
Alain Nadeau (63")

#### CHEVREUIL

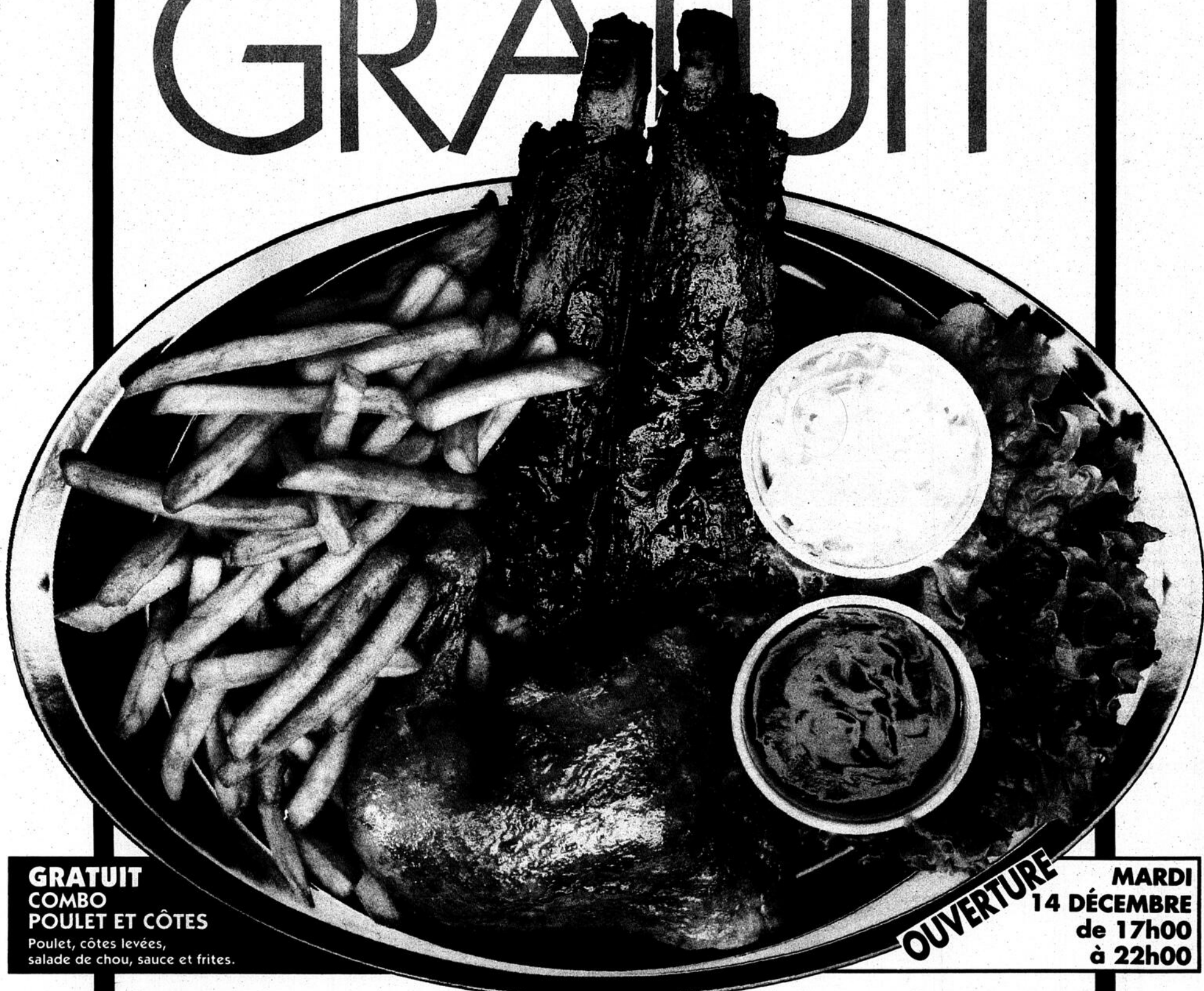
Jerry Veilleux (30 1/2")

## L'Opération Nez Rouge démarre demain

(PS) La 8e édition de l'Opération Nez Rouge Chaudière se mettra en branle demain le 9 décembre pour se poursuivre jusqu'au 31 décembre prochain et ce, de 20h00 à 3h00... Les numéros de téléphone pour rejoindre les bénévoles de Nez Rouge sont le 226, 227 ou le 228-0808. Prenez note qu'il reste encore quelques soirées de libre pour les groupes désirant agir comme bénévoles. Réservez votre place en communiquant avec le coordonnateur, M. Pierre Samson, que l'on voit ici en compagnie de la mascotte Nez Rouge, au numéro de téléphone 228-8964. Vous pouvez aussi réserver la mascotte pour votre party et ce, tout à fait gratuitement.



# COMBO GRATUIT



**GRATUIT  
COMBO  
POULET ET CÔTES**

Poulet, côtes levées,  
salade de chou, sauce et frites.

**OUVERTURE**

**MARDI  
14 DÉCEMBRE  
de 17h00  
à 22h00**

**VENEZ FÊTER L'OUVERTURE DE NOTRE NOUVEAU RESTAURANT !**

**Apportez-nous un article de sport usagé  
et en retour, nous vous offrirons le repas !**

Sortez vos vieilles raquettes de tennis ou de squash, skis, gants de boxe ou de baseball, bâtons de hockey ou vos patins ; tout équipement de chasse, de pêche, de sport nautique, roulis-roulants, planches de surf, à voile ou jeux de société sur tableaux (ex. : dards) seront aussi acceptés pendant la durée de cette offre\*.

L'usure de l'article importe peu. L'objet qui vous est cher sera par la suite immortalisé dans notre établissement.

Alors dénichiez dans votre grenier, garage ou sous-sol la relique que vous aimeriez nous confier.

Nous vous réservons une place de choix et une portion de poulet et côtes levées digne d'un champion.

**LA CAGE AUX SPORTS**

\*Tant qu'il y en aura.

**455, 90<sup>e</sup> rue, Ville de Saint-Georges,  
Beauce (Québec) G5Y 3L1**